

BESZERZÉSI ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Hatálybalépés napja: 2020.12.01

1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1. Jelen Beszerzési Általános Szerződési Feltételek (a továbbiakban: BÁSZF) a Magnus Aircraft Zrt. (székhely: H-7666 Pogány, 08/8 hrsz., cégjegyzékszám: 02-10-060442, nyilvántartó hatóság: Pécsi Törvényszék Cégbírósága, adószám: 24944753-2-02, a továbbiakban: MAGNUS) mint megrendelő/vevő, másrésztől vállalkozó és/vagy eladó (a továbbiakban: Partner, míg MAGNUS és a Partner a továbbiakban együtt: Felek, vagy bármelyikük külön nem nevesítve a továbbiakban: Fél) között 2020. december 1. napját követően létrejött, ingó dolog beszerzésére és/vagy tevékenységgel elérhető eredmény létrehozására irányuló adásvételi és/vagy vállalkozási keretszerződésre, eseti vállalkozási és/vagy adásvételi szerződésre (a továbbiakban együttesen: Beszerzési Szerződés vagy Beszerzési Szerződés, míg egyedileg: Adásvételi Szerződés, Vállalkozási Szerződés) alkalmazandó általános szerződési feltételeket határozza meg, és a Beszerzési Szerződés elválaszthatatlan részét képezi, amennyiben annak alkalmazását Felek kifejezetten – írásban – ki nem zárják. Eseti Beszerzési Szerződésnek minősül az is, amennyiben külön eseti szerződés vagy keretszerződés kötése hiányában, akár MAGNUS ajánlatkérése alapján, akár anélkül Partner által tett ajánlat alapján MAGNUS az ingó dolgot és/vagy a tevékenységgel elérhető eredmény létrehozását megrendeli, illetve – Partner általi előzetes ajánlattétel hiányában – MAGNUS megrendelését a Partner visszaigazolja.

1.2. A Beszerzési Szerződések szerződéses rendelkezései elsőbbséget élveznek a jelen BÁSZF rendelkezéseivel szemben.

1.3. A jelen BÁSZF Partner általi elfogadása történhet akár a BÁSZF cégszerű aláírásával, akár a Felek között kötött beszerzési keretszerződésbe vagy eseti beszerzési szerződésbe foglalt, BÁSZF-re utaló szerződéses rendelkezéssel, akár Partner BÁSZF-re utaló írásbeli ajánlattételével vagy MAGNUS BÁSZF-re utaló megrendelésének Partner általi, írásbeli visszazagolásával. Az email útján meg tett nyilatkozat írásban meg tett nyilatkozatnak minősül.

1.4. A Partner a jelen BÁSZF aláírásával, vagy a Felek között kötött és a jelen BÁSZF-re utaló beszerzési keretszerződés vagy eseti beszerzési szerződés aláírásával, vagy MAGNUS BÁSZF-re utaló ajánlatkérésére Partner által tett írásbeli ajánlat megtételével, vagy MAGNUS jelen BÁSZF-re utaló megrendelésének írásbeli visszazagolásával kifejezetten elismeri, hogy a jelen BÁSZF tartalmát a szerződéskötést megelőzően megismerte és azt ellenkező rendelkezés hiányában teljes egészében és fenntartás nélkül elfogadta.

1.5. A Beszerzési Szerződések teljesítése során a Felek kifejezetten kizárják a Partner általános szerződési feltételeinek vagy annak egyes pontjai alkalmazását.

1.6. A Beszerzési Szerződések megkötése során, valamint a szerződéses jogviszonyra vonatkozóan a Felek kifejezetten kizárják a köztük korábban hatályban volt, vagy jelenleg is hatályos egyéb szerződéses jogviszonyok valamennyi szerződéses szabályozását, továbbá az azokhoz kapcsolódó valamennyi szerződéses gyakorlatot és feltételt, és ezzel kapcsolatban a jelen BÁSZF teljes terjedelmében a korábbi szerződéses gyakorlatról eltérőnek minősítik, amelyre vonatkozóan MAGNUS külön felhívja Partner figyelmét.

1.7. A jelen BÁSZF a címben meghatározott hatálybalépés napját követően kötött Beszerzési Szerződésekre alkalmazandó.

1.8. A jelen ÁSZF-ben vastag, dőlt és aláhúzott betűvel jelölt általános szerződési feltételek a szokásos szerződési gyakorlattól, illetve a szerződésre vonatkozó jogszabályoktól lényegesen eltérnek.

2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

2.1. Adásvételi Szerződés tárgya

2.1.1. Az Adásvételi Szerződés tárgya a Beszerzési Szerződésben (1.1. pont) meghatározott ingó dolog (a továbbiakban: Termék) szolgáltatása és tulajdonjogának a MAGNUS részére történő átruházása, valamint – amennyiben az alkalmazandó – ehhez kapcsolódó szolgáltatás(ok) el-látása.

Az Adásvételi Szerződés alapján Partner arra vállal kötelezettséget, hogy a MAGNUS által megrendelt Terméket az Adásvételi Szerződés feltételeinek megfelelően MAGNUS részére átadja és – azzal egyidejűleg – a tulajdonába adja, illetve – amennyiben az alkalmazandó – a kapcsolódó szolgáltatás(oka)t elvégzi, MAGNUS pedig arra vállal kötelezettséget, hogy az Adásvételi Szerződés

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PROCUREMENT CONTRACTS

Effective date: 01.12.2020

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. The present General Terms and Conditions for Procurement Contracts (hereinafter: GTCPC) stipulate the general contractual terms and conditions applicable to the framework contract of sale and purchase and/or contract works, individual contracts for contract work and/or sale and purchase for the procurement of tangible assets and/or the production of any result to be achieved through contract work (hereinafter jointly: Procurement Contract or Procurement Contracts, and individually: Contract of Sale and Purchase, Contract for Works), concluded after the day of 1st of December 2020 between Magnus Aircraft Zrt. (registered office: H-7666 Pogány, 08/8 hrsz., company registry number: 02-10-060442, registry authority: Company Court of the Pécs Regional Court, tax number: 24944753-2-02, hereinafter: MAGNUS) as client/customer, and on the other hand contractor and/or seller (hereinafter: Partner, while MAGNUS and Partner hereinafter jointly: Parties, or either of them individually without further identification: Party), and it forms an inseparable part of the Procurement Contract, unless the Parties explicitly exclude – in written form – the application thereof. Individual Procurement Contract shall also include, in the absence of concluding a specific individual contract or framework contract, an order by MAGNUS of the movable asset and/or the production of a result to be achieved through contract work – either with or without a call for offer by MAGNUS, on the basis of an offer made by Partner – or, in the absence of Partner's prior offer, by Partner confirming the order made by MAGNUS.

1.2. The contractual provisions of the Procurement Contracts shall take precedence over the provisions of these GTCPC.

1.3. Acceptance of this GTCPC by Partner may take place either by duly signing the GTCPC, or by a contractual provision referring to the GTCPC incorporated in the framework procurement contract or individual procurement contract concluded between the Parties, or by making a written offer by Partner referring to the GTCPC, or with the written confirmation by Partner of the order made by MAGNUS containing a reference to the GTCPC. A statement made by e-mail shall be considered to be a statement made in written form.

1.4. By signing this GTCPC or by signing the framework procurement contract or individual procurement contract concluded between the Parties containing a reference to this GTCPC, or by making a written offer by Partner to the call for quotation by MAGNUS referring to the GTCPC, or by the written confirmation of an order by MAGNUS referring to the GTCPC, Partner shall expressly acknowledge to have read the content of this GTCPC before concluding the contract and, in the absence of a provision to the contrary, to have accepted it in full and without reservations.

1.5. In the performance of the Procurement Contracts, the Parties expressly exclude the application of the Partner's general terms and conditions or certain clauses thereof.

1.6. In concluding the Procurement Contracts and in relation to the contractual relationship, the Parties expressly exclude all contractual provisions of other contractual relations previously in force or still in force between them, as well as all related contractual practices and conditions, and in this regard, they declare the present GTCPC to be different in its entirety from the previous contractual practice, in respect of which MAGNUS in particular draws the Partner's attention.

1.7. This GTCPC shall apply to the Procurement Contracts concluded after the effective day specified in the heading.

1.8. The general terms and conditions marked in bold, italics and underlined letters in these GTC differ significantly from the usual contractual practice and the legislation applicable to the contract.

2. SUBJECT-MATTER OF THE CONTRACT

2.1. Subject-matter of the Contract of Sale and Purchase

2.1.1. The subject-matter of the Contract of Sale and Purchase is the supply of the movable asset (hereinafter: Product) specified in the Procurement Contract (Clause 1.1) and the transfer of ownership of it to MAGNUS and, as applicable, the provision of related service(s).

Pursuant to the Contract of Sale and Purchase, Partner undertakes to transfer to MAGNUS, in accordance with the terms of the Contract of Sale and Purchase, the Product ordered by MAGNUS and – at the same time – to transfer the title of it or, as applicable, to perform the related service(s), while MAGNUS undertakes to take over and take into ownership the Product and the related service(s) that are the subject-matter of the Contract of Sale and Purchase and to pay

tárgyát képező Terméket, illetve kapcsolódó szolgáltatás(oka)t átveszi és tulajdonába veszi, és azok ellenértékét Partner részére megfizeti.

Amennyiben a Beszerzési Szerződésben a Felek rögzítik annak a mennyiségi eltérésnek a mértékét, amennyivel Partner az Adásvételi Szerződésben kikötött mennyiségnél többet vagy kevesebbet szolgáltatathat, MAGNUS a ténylegesen szolgáltatott mennyiségnek megfelelő vételárat köteles megfizetni.

2.1.2. MAGNUS ilyen irányú kérése esetén konszignációs raktárkészlet kerül alkalmazásra, és erre az esetre nézve Partner vállalja, hogy a Beszerzési Szerződésben megadott konszignációs raktárkészlet annak induló készlet mennyiségével a teljesítési helyen a Beszerzési Szerződésben meghatározott időn belül létrehozza. Az induló készletet MAGNUS határozza meg a havi várható felhasználás alapján, figyelembe véve Partner kapacitását is. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Beszerzési Szerződés megszűnik, és a Felek között annak megszűnését követő 2 (két) hónapon belül a megszűnést követő időszakra további Beszerzési Szerződés nem jön létre, úgy a Felek a konszignációs raktárban lévő készlet tekintetében egymással elszámolnak. A konszignációs kötelezettségek elszámolása MAGNUS lejelentése alapján legalább havonta egy alkalommal történik, melyről Partner 8 (nyolc) napon belül számlát bocsát ki. Az elszámolás módja és a konszignációs raktárral kapcsolatos egyéb kérdések vonatkozásában a Felek külön megállapodnak.

2.2. Vállalkozási szerződés tárgya

2.2.1. A Vállalkozási Szerződés tárgya a Beszerzési Szerződésben (1.1. pont) meghatározott, tevékenységgel elérhető eredmény (a továbbiakban: Mű) megvalósítása, amely alapján Partner a Mű megvalósítására, MAGNUS pedig annak átvetelére és vállalkozói díj megfizetésére köteles.

2.2.2. Partner a Vállalkozási Szerződés alapján vállalja, hogy a MAGNUS által jelen BÁSZF-ben, a Beszerzési Szerződésben, a megrendelésben, és az ezek mellékletét képező vagy az ezekben hivatkozott műszaki/szakmai specifikációban és tervdokumentációban, valamint a Beszerzési Szerződéssel összefüggésben rendelkezésére bocsátott dokumentumokban (a továbbiakban együttesen: Dokumentáció) meghatározott követelményeknek és igényeknek megfelelően köteles elvégezni a Mű megvalósítását, MAGNUS pedig vállalja, hogy ennek ellentételezéseként a Partner részére díjat fizet (a továbbiakban: Vállalkozói Díj).

2.2.3. Partner akként nyilatkozik, hogy Dokumentációban meghatározott követelményeket és igényeket a szükséges és megfelelő szakmai kompetencia birtokában saját felelősségére ellenőrizte, az azokban foglalt tényeket, előírásokat ismeri.

2.2.4. Partner köteles a MAGNUS által részére átadott vagy a fentiek szerint megjelölt vagy hivatkozott Dokumentációt a Beszerzési Szerződés megkötése előtt megvizsgálni és MAGNUS-t a Dokumentáció felismerhető hibájára, hiányosságára, célszerűtlenségére vagy nem gazdaságos jellegére írásban figyelmeztetni. Ilyen figyelmeztetés hiányában úgy tekintendő, hogy a Partner a Mű Dokumentációban foglaltak szerinti megvalósítását hibátlan, gazdaságos és célszerű módon megvalósíthatónak tartja, amelyért MAGNUS-szal szemben felelősséget vállal. Ha a Dokumentáció valamely hibája, hiányossága, célszerűtlensége vagy nem gazdaságos jellege a Mű megvalósításának folyamatában válik felismerhetővé, Partner késedelem nélkül köteles erről MAGNUS-t tájékoztatni. Partner kijelenti és szavatolja, hogy a Vállalkozói Díjat mindezek figyelembevételével, kiváló szakmai tapasztalataira alapozva és a teljesítés helye és határideje és a Beszerzési Szerződés egyéb rendelkezései ismeretében állapította meg, és annak teljesítése során az I. osztályú minőségi követelményeknek megfelelő anyagokkal és kivitelben valósítja meg a Művet.

2.3. Közös szabályok

Keretszerződés kötése esetén Partner tudomásul veszi és elfogadja, hogy MAGNUS mennyiségi kötelezettséget nem vállal. Bármilyen igény és mennyiség megadása kizárólag tájékoztató jellegű, a Partner részére várható beszerzést jelent, és nem jelent MAGNUS-ra nézve vásárlási vagy megrendelési kötelezettséget, és Partner a meg nem rendelt Termék vagy Mű vonatkozásában semmilyen követelést és igényt – így különösen biztatási kárt – nem érvényesíthet MAGNUS irányában.

3. AJÁNLATKÉRÉS, AJÁNLAT, MEGRENDELÉS, MEGRENDELÉS VISSZAIGAZOLÁSA

3.1. MAGNUS írásban jogosult ajánlatot kérni Partnertől a Termék értékesítésére, szállítására és/vagy a Mű megvalósítására.

Az ajánlatkérésben MAGNUS köteles megjelölni legalább a következőket:

- a Termék/Mű pontos meghatározását,
- Adásvételi Szerződés esetén a vonatkozó mindenkor hatályos előírásoknak megfelelően, a Termék műszaki specifikációját vagy a korábban adott műszaki specifikációra történő utalást,
- Vállalkozási Szerződés esetén a Mű megvalósításához szükséges műszaki specifikációkat és – amennyiben szükséges – egyéb Dokumentációt, vagy a korábban adott Dokumentációra/műszaki specifikációra történő utalást,
- a teljesítés MAGNUS által kívánt legkésőbbi határidejét,

their consideration to Partner.

If the Parties stipulate in the Procurement Contract the extent of the quantity difference by which the Partner may supply more or less than the quantity stipulated in the Contract of Sale and Purchase, MAGNUS shall pay the purchase price corresponding to the quantity actually supplied.

2.1.2. As MAGNUS may requests, a consignment stock will be used, and in this case Partner undertakes to set up the consignment stock specified in the Procurement Contract with its initial stock at the place of performance within the time specified in the Procurement Contract. The initial stock shall be determined by MAGNUS based on the expected monthly use, taking also into account Partner's capacity. Parties agree that if the Procurement Contract is terminated and no further Procurement Contract is concluded between the Parties for the period following the termination within 2 (two) months after its termination, the Parties shall settle accounts with each other in respect of the stock in the consignment warehouse. Consignment obligations shall be settled on the basis of reporting by MAGNUS at least once a month, for which Partner shall issue an invoice within 8 (eight) days. The method of settlement and other issues related to the consignment stock shall be agreed separately by the Parties.

2.2. Subject-matter of the Contract for Works

2.2.1. The subject-matter of the Contract for Works is the production of the result (hereinafter: Work) to be achieved with an activity as specified in the Procurement Contract (Clause 1.1), on the basis of which Partner is obliged to produce the Work, and MAGNUS is obliged to take it over and pay the contractor's fee.

2.2.2. Pursuant to the Contract for Works, Partner undertakes to carry out the implementation of the Work in accordance with the requirements and needs specified by MAGNUS in the present GTCBC, the Procurement Contract, the order and the technical/professional specifications and design documentation attached to or referred to in the foregoing, as well as in the documents provided in connection with the Procurement Contract (hereinafter jointly: Documentation), and MAGNUS undertakes to pay a fee to the Partner in return (hereinafter: Contractor's Fee).

2.2.3. Partner declares to have checked at its own risk the requirements and needs specified in the Documentation in possession of the necessary and appropriate professional competence, and it is aware of the facts and regulations contained therein.

2.2.4. Prior to concluding the Procurement Contract Partner shall examine the Documentation provided to it by MAGNUS or indicated or referred to above and it shall warn MAGNUS in writing of any recognizable error, incompleteness, inappropriate or uneconomic nature of the Documentation. In the absence of such a warning, Partner shall be considered to hold the implementation of the Work in accordance with the contents of the Documentation to be error-free, economical and expeditiously feasible, for which it shall assume responsibility towards MAGNUS. If any defect, incompleteness, impracticability or uneconomical nature of the Documentation becomes apparent during the implementation of the Work, Partner shall inform MAGNUS on it without delay. Partner declares and warrants that it has determined the Contractor's Fee with all this in mind, based on its excellent professional experience and knowledge of the place and deadline of performance and other provisions of the Procurement Contract, and it shall implement the Work in the course of performing Procurement Contract by using first-class quality materials and finishing.

2.3. Common provisions

In case of concluding a framework contract, Partner shall acknowledge and accept that MAGNUS shall not assume any quantitative obligation. Specifying any demand or quantity shall be for information purposes only, as an expected procurement for the Partner, and it shall not constitute any purchase or ordering obligation for MAGNUS, and Partner shall not assert any claim or demand – including in particular reliance interest – towards MAGNUS with respect to the unordered Product or Work.

3. CALL FOR QUOTATION, OFFER, ORDER, CONFIRMATION OF ORDER

3.1. MAGNUS may request a written offer from Partner for the sale, delivery of a Product and/or production of a Work.

In the call for quotation MAGNUS shall indicate at least the following:

- exact description of the Product/Work,
- in the case of a Contract of Sale and Purchase, in accordance with the relevant regulations in force at any time, the technical specifications of the Product or a reference to any technical specification provided previously,
- in the case of a Contract for Works, the technical specifications necessary for producing the Work and – as necessary – other Documentation or a reference to any Documentation/technical specification provided previously,
- the latest time limit for performance as required by MAGNUS,

- MAGNUS által a Mű átadásához megkövetelt igazoló dokumentációt (9.5. pont) a szükséges részletezettséggel,
- amennyiben az alkalmazandó, a kapcsolódó szolgáltatást, valamint
- az egyéb, az adott megrendelésre vonatkozó különös, a jelen BÁSZF-ben vagy a beszerzési keretszerződésben foglaltaktól eltérő feltételeket.

3.2. Partner az ajánlatát az eset körülményeihez képest ésszerű időn belül, indokolatlan késedelem nélkül, írásban adja meg, feltéve, hogy MAGNUS az ajánlatkérésben nem jelöl meg pontos határidőt az ajánlattételre.

Partner ajánlata tartalmazza legalább a következőket:

- MAGNUS ajánlatkérésében (3.1. pont) foglaltakat, illetve a Partnernek az azokra vonatkozó nyilatkozatát,
- a teljesítés általa vállalt határidejét,
- a Partner által vállalt és készített szállítási és/vagy megvalósítási ütemtervet, amely alapján MAGNUS a Termék szállításának/Mű megvalósításának előrehaladását ellenőrizni tudja, valamint
- a Termék adásvételéért és/vagy Mű megvalósításáért a Partner által igényelt Vállalkozói Díj mértékét.

3.3. MAGNUS a Partner ajánlatának írásban történő elfogadásával vagy – Partner előzetes ajánlata hiányában – Magnus megrendelésének Partner általi írásbeli visszaigazolásával megrendeli a Terméket és/vagy Művet, amely alapján Partner a Termék és/vagy Mű jelen BÁSZF-ben és a Beszerzési Szerződésben foglaltak szerinti szállítására/megvalósítására, MAGNUS pedig annak a jelen BÁSZF-ben és a Beszerzési Szerződésben foglaltak szerinti átvételére és az Ellenszolgáltatás (4. pont) megfizetésére köteles.

3.4. Amennyiben a Beszerzési Szerződés másként nem rendelkezik:

- a Művet a Partner a MAGNUS által biztosított és a Partner által megvizsgált műszaki specifikációk és/vagy egyéb Dokumentáció alapján valósítja meg, illetve a Terméket ezeknek megfelelően szállítja;
- Vállalkozási Szerződés esetén a Mű megvalósítására irányuló tevékenység végzésének helye a Partner telephelye, ennek hiányában székhelye; több telephely esetén az a telephely, amely a kötelelemmel a legszorosabb kapcsolatban áll;
- a teljesítés helye: MAGNUS mindenkori telephelye;
- Vállalkozási Szerződés esetén a Művet a Partner saját eszközeivel, saját munkaerővel, saját költségén valósítja meg;
- Vállalkozási Szerződés esetén a Mű megvalósításához szükséges anyagot – ideértve a csomagolóanyagot is – teljes körűen a Partner biztosítja a saját költségén; a Partner a Terméket/ingó dolog Művet szakszerűen, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelően, csomagolásban köteles szállítani MAGNUS telephelyére, amelynek meg kell védenie a Terméket/Művet a szállítás és a tárolás közben mindennemű külső és belső sérüléstől, káros környezeti hatásoktól is.

3.5. Partner ajánlata nem vonható vissza.

3.6. A Beszerzési Szerződés részét az alábbi dokumentumok képezik az alábbi elsőbbségi sorrend szerint:

- a) megrendelés, beleértve annak mellékleteit, így különösen a műszaki/szakmai specifikációt és/vagy egyéb Dokumentációt,
- b) külön eseti beszerzési szerződés (amennyiben ilyen létezik),
- c) beszerzési keretszerződés (amennyiben ilyen létezik), valamint
- d) jelen BÁSZF.

3.7. A Beszerzési Szerződés létrejön:

- a beszerzési keretszerződés vagy külön eseti beszerzési szerződés kötése esetén annak mindkét fél aláírásával,
- Partner MAGNUS ajánlatkérésében foglaltaknak megfelelő, változtatás nélküli ajánlata alapján annak változtatás nélküli, MAGNUS általi írásbeli elfogadásával,
- Partner előzetes ajánlata hiányában MAGNUS megrendelésének Partner általi, írásbeli és változtatás nélküli visszaigazolásával.

4. Ellenszolgáltatás

4.1. A Beszerzési Szerződés teljesítéséért a Partnert illető ellenszolgáltatás – Adásvételi Szerződés esetén a vételár, Vállalkozási Szerződés esetén a Vállalkozói Díj (a továbbiakban

- the supporting documentation required by MAGNUS for the transfer of the Work (Clause 9.5.) in the necessary detail,
- the connected services, if applicable, and
- other special conditions applicable to the given order, differing from those contained in these GTCBC or the framework procurement contract.

3.2. Partner shall submit its offer in writing within a reasonable time with respect to the circumstances of the case, without undue delay, unless a precise deadline is specified in the call for quotation by MAGNUS for the submission of the offer.

Partner's offer shall contain at least the following:

- the content of MAGNUS's call for quotation (Clause 3.1.) and Partner's statement regarding them,
- the time limit of performance undertaken by Partner,
- the delivery and/or implementation schedule undertaken and prepared by Partner, on the basis of which MAGNUS may check the progress of the delivery of the Product / production of the Work, and
- the Contractor's Fee charged by Partner for the sale of the Product and/or production of the Work.

3.3. MAGNUS shall order the Product and/or Work by accepting the Partner's offer in writing or – in the absence of a prior offer from Partner – by Partner confirming in writing the order placed by Magnus, pursuant to which Partner shall deliver/produce the Product and/or Work in accordance with the provisions of this GTCPC and the Procurement Contract, and MAGNUS shall receive it in accordance with the provisions of this GTCPC and the Procurement Contract and pay the Remuneration (Clause 4).

3.4. Unless regulated otherwise in the Procurement Contract:

- the Work shall be produced by Partner on the basis of the technical specifications and/or other Documentation provided by MAGNUS and examined by Partner, and the Product shall be delivered in accordance therewith;
- in the case of a Contract for Works, the place of performance of the activity aimed at the implementation of the Work shall be the site of Partner, in the absence of the above the registered office; if there are multiple sites, the one most closely connected with the obligation;
- place of performance: the current site of MAGNUS;
- in case of a Contract for Works, Partner shall produce the Work at its own cost by using its own tools, workforce;
- in case of a Contract for Works, the material necessary for producing the Work, including the packaging material, shall be provided in full by Partner at its own cost; Partner shall deliver the Product/movable Work in a professional manner, in accordance with the relevant legal regulations, in packaging, to the MAGNUS site, and such packaging should protect the Product/Work from all external and internal damage and adverse environmental effects whatsoever during transport and storage.

3.5. Partner's offer is not revocable.

3.6. The following documents, in the following order of priority, shall form part of the Procurement Contract:

- a) the order, including its annexes, in particular the technical/professional specification and/or other Documentation,
- b) specific, individual procurement contract (if there is any),
- c) framework procurement contract (if there is any), and
- d) this GTCPC.

3.7. The Procurement Contract shall be concluded:

- upon signing by both parties in the case of concluding a framework procurement contract or a specific individual procurement contract,
- by MAGNUS accepting in writing, without any change, Partner's offer being in accordance, without any change, with the call for quotation placed by MAGNUS,
- in the absence of Partner's prior offer, by Partner confirming in writing, without any change, the order placed by MAGNUS.

4. Consideration

4.1. The consideration due to Partner for the performance of the Procurement Contract – the purchase price in the case of a Contract of Sale and Purchase, the Contractor's Fee in the case of

együtt: Ellenszolgáltatás) – vagy a Partner ajánlata alapján a megrendelésben, illetve a Partner előzetes ajánlata hiányában MAGNUS megrendelésének Partner általi visszaigazolásában, a külön eseti beszerzési szerződésben vagy a beszerzési keretszerződésben kerül meghatározásra.

4.2. Az Ellenszolgáltatás tartalmazza az általános forgalmi adó összegét, valamint a Beszerzési Szerződés alapján átadott szellemi alkotások – időbeli, területi és egyéb korlátozás nélküli felhasználási jogának ellenértékét, valamint jogcímtől függetlenül minden olyan egyéb költséget, kiadást, díjat, stb., amely a Beszerzési Szerződés teljesítése kapcsán merül fel így különösen: egyéb adók, vámok, illetékek; szállítás, kiszállítás, utazás, csomagolás, felrakodás, biztosítás, szükséges export- és importengedélyek beszerzése, a forgalomba hozatallal kapcsolatos valamennyi költség és díj, dokumentációk és azok hiteles fordításának költsége és díja; Vállalkozási Szerződés esetén továbbá a többletmunka költsége és díja, minden olyan szükséges feladat elvégzése, feltétel teljesítése és azok költsége is, amely a szerződés teljesítéséhez, a műszaki átadás-átvételhez, az üzembe helyezéshez szükséges, függetlenül attól, hogy az adott feladat, feltétel, illetve munkanem a kiadott költségvetésben, vagy egyéb kiadott dokumentumban tételesen szerepel-e, vagy sem, és/vagy amelynek – természete folytán – műszaki nagyságrendje pontosan előre nem volt meghatározható.

4.3. Partner a teljesítést igazoló okiratok alapján állítja ki MAGNUS részére a mindenkor hatályos számviteli, adózási és egyéb jogszabályoknak valamint jelen BÁSZF-nek megfelelő, az eseti szerződés/megrendelés – és ha van ilyen, a keretszerződés – számát, a szerződés tárgyát, MAGNUS által a megrendelésben megjelölt tételkódot és Partner bankszámlaszámát is tartalmazó, MAGNUS nevére és székhelyére kiállított számláját, és azt – Adósvételi Szerződés esetén a termék átvételét igazoló, míg Vállalkozási Szerződés esetén a teljesítést igazoló-, MAGNUS által aláírt okiratok kíséretében köteles megküldeni eredetben MAGNUS székhelyére, feltüntetve a borítékon, hogy számláról van szó. E feltételek valamelyike hiányában MAGNUS jogosult a számlát kiegyenlítés nélkül visszaküldeni, amelyből eredő károktól nem vállal felelősséget és Partner késedelmi kamatra nem tarthat igényt.

4.4. Elektronikus számla esetén a Partner számláját a magnusinvoice@magnus-aircraft.com címre köteles megküldeni, kizárólag a 4.3. pontban meghatározott mellékletek csatolásával. A kézhezvétel napja a munkanapon 16:00 óráig beérkezett számla esetén az adott munkanap, ezt követően vagy munkaszüneti napon beérkezett számla esetén a beérkezést követő munkanap.

4.5. Az Ellenszolgáltatás kiegyenlítése MAGNUS által elfogadott számla ellenében pénzügyi átutalással történik, a számla kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül. Partner felelőssége, hogy a számlán teljesítési határidőként feltüntetett időpont figyelembe vegye a számla MAGNUS általi átvételének várható időpontját és teljesítési határidejét is.

4.6. Magnus jogosult a számla értékével szemben a Partnerrel szemben fennálló esetleges – a Partner által elismert vagy az igény kézhezvételétől számított 5 (öt) napon belül nem vitatott – pénzbeli követelését beszámítani. Eltérő devizák esetén a beszámítás napján érvényes MNB középárfolyamatot kell alkalmazni.

4.7. Felek tudomásul veszik, hogy a fizetési kötelezettséget a másik Fél bankszámlájának terhelésekor kell teljesítettnek tekinteni.

4.8. Partner előre nem jogosult, a fizetési ütemtervet a Megrendelés tartalmazza, ennek hiányában az Ellenszolgáltatás a Beszerzési Szerződés szerződésszerű teljesítésekor esedékes.

4.9. Amennyiben a környezetvédelmi termékdíjról szóló 2011. évi LXXXV. törvény lehetővé teszi az adott Beszerzési Szerződés tekintetében a termékdíj-kötelezettség Partner általi átvállalását, MAGNUS ilyen irányú kérésére a Partner e kötelezettséget köteles átvállalni, az ehhez a szükséges szerződéses nyilatkozatokat megtenni és az illetékes hatóság felé – a nyilvántartásba vétel végett – a bejelentési kötelezettségnek eleget tenni, azzal, hogy jogosult a kötelezettség teljesítésével szükségszerűen együtt járó, a MAGNUS-szal előzetesen írásban közölt összegű költségek MAGNUS általi megtérítésére.

5. A TELJESÍTÉS HATÁRIDEJE, HELYE, ELŐELJESÍTÉS

5.1. A jelen BÁSZF alapján teljesített adósvétellel és tevékenység elvégzésére a Beszerzési Szerződésben meghatározott határidők fix határidők, azok szigorúan kötelezik a Partnert.

5.2. Partner előteljesítésre csak abban az esetben jogosult, amennyiben ehhez MAGNUS előzetesen írásban hozzájárult.

5.3. A Beszerzési Szerződések teljesítési helye a MAGNUS telephelye.

5.4. Vállalkozási Szerződés esetében a tevékenység végzésének helye a Partner székhelye vagy telephelye, több telephely esetében az a telephely, amely a kötelelemmel a legszorosabb kapcsolatban áll.

5.5. A Beszerzési Szerződés alapján fennálló fizetési kötelezettségek teljesítésének helye a MAGNUS mindenkor székhelye.

5.6. Az Ellenszolgáltatás és a szállítás feltételei a Felek eltérő rendelkezésének hiányában: (DPU) Pogány, Magyarország, MAGNUS telephelye.

a Contract for Works (hereinafter jointly: Consideration) – shall be specified in the order on the basis of Partner's offer, or, in the absence of Partner's prior offer, in Partner's confirmation of the order placed by MAGNUS, in the specific individual procurement contract or in the framework procurement contract.

4.2. The Consideration shall include the amount of value added tax and the consideration for the right to use intellectual property transferred under the Procurement Contract without any temporal, territorial and other restrictions, as well as all other costs, expenses, fees, etc., regardless of title, related to the performance of the Procurement Contract in particular: other taxes, duties, levies; delivery, on-site work, travel, packaging, loading, insurance, obtaining the necessary export and import licenses, all costs and fees related to placement on the market, costs and fees for documentation and their certified translation; in addition, in the case of a Contract for Works, the cost and fee of additional work, the performance of all necessary tasks, the fulfillment of conditions and their costs, which are necessary for the performance of the contract, the technical handover, commissioning, regardless of whether or not the relevant task, condition or type of work has been itemized in the issued budget or in any other issued document, and/or the technical scale of which, due to its nature, could not be determined precisely in advance.

4.3. On the basis of the documents certifying performance, Partner shall issue to MAGNUS an invoice indicating the name and the registered office of MAGNUS in accordance with the accounting, tax and other legislation in force at any given time and this GTCPC, indicating the number of the individual contract/order and, if any, of the framework contract, the subject of the contract, the item code indicated by MAGNUS in the order and Partner's bank account number, and it shall send the original copy of such invoice to MAGNUS's registered office – accompanied by documents signed by MAGNUS, confirming receipt of the product in the case of a Contract of Sale and Purchase, and confirming the performance in the case of a Contract for Works –, indicating on the envelope that it contains an invoice. In the absence of any of these conditions, MAGNUS may return the invoice without payment, and it shall not be liable for any resulting damages and Partner may not claim interest for late payment.

4.4. In the case of an electronic invoice, Partner shall send its invoice to the e-mail address magnusinvoice@magnus-aircraft.com, exclusively by attaching the annexes set out in Clause 4.3. The day of receipt shall be the given working day in the case of an invoice received by 16:00 p.m. on a working day, and the next working day in the case of an invoice received after 16:00 or on a public holiday.

4.5. The Consideration shall be settled against an invoice accepted by MAGNUS by bank transfer within 30 (thirty) days from the receipt of the invoice. It is the responsibility of Partner to secure that the date indicated on the invoice as the due date shall be specified by also taking into account the expected date of receipt of the invoice by MAGNUS as well as the performance deadline.

4.6. Magnus may set off against Partner, against the value of the invoice, any monetary claim, which is acknowledged or not disputed by Partner within 5 (five) days from the receipt of the claim. In case of different currencies, the exchange rate of MNB in force on the day of the set off shall be applied.

4.7. Parties acknowledge that the payment obligation shall be deemed to have been fulfilled when the other Party's bank account is debited.

4.8. Partner shall not be entitled to an advance payment, the payment schedule is included in the Order, in the absence of which the Consideration shall be due upon the contractual performance of the Procurement Contract.

4.9. If the Act LXXXV of 2011 on environmental product charges. law allows the Partner to take over the product fee payment obligation in respect of the given Procurement Contract, Partner shall, at the request of MAGNUS, take over this obligation, make the necessary contractual statements and to comply with the notification obligation to the competent authority for registration. Partner shall be entitled to reimbursement by MAGNUS of the costs necessarily incurred in fulfilling the obligation and notified in advance in writing to MAGNUS.

5. DEADLINE, PLACE OF PERFORMANCE, ADVANCE PERFORMANCE

5.1. The deadlines specified in the Procurement Contract for the sales and activities performed on the basis of these GTCPC are fixed deadlines, strictly binding on Partner.

5.2. Partner shall be entitled to advance performance only if MAGNUS has given prior written consent to it.

5.3. The place of performance of the Procurement Contracts shall be the site of MAGNUS.

5.4. In the case of a Contract for Works, the place of performance of the activity shall be the registered office or the site of Partner, if there are multiple sites, the one most closely connected with the obligation.

5.5. The place of performance of the payment obligations based on the Procurement Contract shall be the current registered office of MAGNUS.

5.6. Terms of the Consideration and delivery, unless otherwise agreed by the Parties: (DPU) Pogány, Hungary, MAGNUS site.

6. MINŐSÉG

6.1. Adásvételi Szerződés esetén a Terméknek meg kell felelnie a vonatkozó Dokumentációban foglaltaknak, a termékszabványok előírásainak és biztonságtechnikai követelményeinek, és I. osztályú minőségűnek, hiba- és hiánymentesnek kell lennie.

6.2. Vállalkozási Szerződés esetén Partner a Művet a mindenkor hatályos munkavédelmi, balesetvédelmi, biztonsági, tűzrendészeti, környezetvédelmi, higiéniai és egyéb vonatkozó szakhatósági előírások betartásával, a rendeltetésszerű és biztonságos használat követelményeinek megfelelően, az általánosan elfogadott hazai szakmai elvárások szerint, műszakilag és minőségileg kifogástalan kivitelben, a Dokumentációban, a Beszerzési Szerződésben és a jogszabályokban megállapított minőségi követelményeknek megfelelően, a megvalósítás ideje alatt érvényben lévő hatályos magyar és Európai Uniói normatíváknak, műszaki előírásoknak, szabványoknak megfelelő I. osztályú anyagok felhasználásával, hiba- és hiánymentesen köteles megvalósítani.

6.3. Partner szavatolja, hogy a Termék/Mű minősége megegyezik a MAGNUS által támasztott és a vonatkozó jogszabályok által előírt minőségigénynek.

6.4. Amennyiben MAGNUS arra igényt tart, Vállalkozási Szerződés esetén a minőségigényt a Felek – ingó dolog Mű esetén – azonosítóval ellátott és a Felek által tudomásul vett mintákkal (ideértve a gyártó-, illetve ellenőrző sablonokat is) vagy egyéb megfelelő módon rögzítik.

7. CSOMAGOLÁS

7.1. Partner gondoskodik arról, hogy a Termék és az ingó dolog Mű MAGNUS részére történő szállítás megfelelő csomagolásban történjen, mely megakadályozza a sérülést, károsodást, szennyeződést, időjárásból származó befolyásokat és egyéb környezeti hatásokat.

7.2. A Terméket és az ingó dolog Művet olyan csomagolással kell ellátni, hogy az biztosítsa a becsomagolt Termékek/Mű azonosíthatóságát anélkül, hogy a csomagolást fel kellene bontani. A csomagolást Partner köteles ellátni a szükséges megjelölésekkel (csomagra vonatkozó kezelési előírások, stb.) és mellékelni kell a csomag tartalmát azonosító jegyzéket.

8. ÁTADÁS-ÁTVÉTEL

8.1. Partner a Beszerzési Szerződés tárgyát átadás-átvételi eljárás keretében köteles átadni MAGNUS részére, amelynek során a Felek elvégzik a vonatkozó, mindenkor hatályos jogszabályokban meghatározott, az adott üzletágban szokásos, és a MAGNUS – honlapján (www.magnusaircraft.com) hozzáférhető – mindenkor protokollja szerinti azon vizsgálatokat, amelyek a teljesítés szerződésszerűségének megállapításához szükségesek.

8.2. A Felek a Partner teljesítését abban az esetben tekintik szerződésszerűnek, amennyiben a Partner a jelen BÁSZF-ben, a Beszerzési Szerződésben meghatározott vagy hivatkozott feltételek szerint, az abban foglalt határidőben, mennyiségben és minőségben, hiba- és hiánymentesen teljesít.

8.3. MAGNUS részteljesítést nem köteles elfogadni, a Partner ilyen esetben a kötbér, valamint a többletköltség viselése mellett a továbbiakban is köteles szabályszerűen teljesíteni.

8.4. Partner határidőben teljesít, ha a saját teljesítését legkésőbb a teljesítési határidő utolsó napjára oly módon ajánlja fel, hogy arról MAGNUS legkésőbb a teljesítési határidő lejártát megelőző 5. ötödik napon tudomást szerez. Határidőben teljesít a Partner akkor is, ha az átadás-átvétel a megrendelésben meghatározott teljesítési határidőn belül a MAGNUS tudomásulvételével ténylegesen megkezdődik. Az átadás-átvétel időtartama legfeljebb 30 (harminc) nap.

8.5. A Felek kifejezetten megállapodnak, hogy az átvétel megtagadható olyan hiba miatt is, amely, illetve amelynek kijavítása vagy pótlása nem akadályozza a rendeltetésszerű használatot.

8.6. Adásvételi Szerződés esetén minden esetben, Vállalkozási Szerződés esetén pedig akkor, ha a Megrendelés teljesítéséhez a Partner dolog tulajdonjogának MAGNUS-ra történő átruházására köteles, a dolog tulajdonjoga annak átadásával és az Ellenszolgáltatás megfizetésével kerül MAGNUS tulajdonába, a Partner a tulajdonjogát az Ellenszolgáltatás teljes – osztható szolgáltatás esetén az Ellenszolgáltatás arányos részének – kifizetéséig fenntartja. Partner kifejezetten tudomásul veszi, hogy MAGNUS jogosult a Beszerzési Szerződés alapján részére átadott Termék vagy Mű más termékbe vagy műbe történő beépítésére, és a beépítést követően Partner az ellállás joga és az elvétel joga nem illeti meg, kizárólag teljesítést követelhet.

8.7. Partner legalább 8 (nyolc) nappal a szállítás előtt köteles tájékoztatni MAGNUS-t a Termékek beérkezésének várható időpontjáról.

Termékvétel munkanapokon 7:30 és 15:00 óra között történik, és Partner úgy köteles időzíteni a szállítást időpontját, hogy a Termékek átadása munkanapokon legkésőbb 14:30 óráig megtörténjen. Amennyiben ezen időpontig nem történik meg az átvétel, és az a MAGNUS-nak nem róható fel, a 15:00 óra után felmerült költségeket (gép, munkaerő, stb.) Partner köteles viselni oly módon, hogy azokat a MAGNUS kiszámítja Partner részére vagy jogosult beszámítani a Partner Ellenszolgáltatás megfizetésére irányuló követelésébe.

6. QUALITY

6.1. In the case of a Contract of Sale and Purchase, the Product must comply with the relevant Documentation, the requirements and safety requirements of the product standards, and be of Class I quality, free from defects and deficiencies.

6.2. In the case of a Contract for Works, Partner shall produce the Work in compliance with the applicable occupational safety, accident prevention, safety, fire prevention, environmental, hygiene and other relevant regulatory requirements, in accordance with the requirements of proper and safe use, in accordance with generally accepted Hungarian professional requirements, in perfect finishing in terms of technical conditions and quality, in accordance with the quality requirements set out in the Documentation, the Procurement Contract and the legal regulations, using Class I material that comply with the Hungarian and European Union norms, technical regulations and standards in force at the time of implementation, without defects and deficiencies.

6.3. Partner warrants that the quality of the Product/Work is the same as the quality requirement set by MAGNUS and required by the relevant legislation.

6.4. If required by MAGNUS, in the case of a Contract for Works, the quality requirement shall be recorded by the Parties (in the case of movable property Works) with samples (including production or inspection templates) bearing an identifier and acknowledged by the Parties, or in any other appropriate manner.

7. PACKAGING

7.1. Partner shall ensure that the Product and the movable property Works are delivered to MAGNUS in appropriate packaging that prevents injury, damage, contamination, influences of the weather and other environmental influences.

7.2. The Product and the movable property Work shall be packaged in such a way as to allow the identification of the packaged Products/Work without the need to open the packaging. Partner shall provide the necessary markings on the packaging (handling instructions for the package, etc.) and a list identifying the contents of the package shall also be attached.

8. HANDOVER-ACCEPTANCE

8.1. Partner is obliged to hand over the subject-matter of the Procurement Contract to MAGNUS in the framework of a handover-acceptance procedure, during which the Parties shall carry out the examinations necessary to establish the conformity of performance with the contract, as specified in the applicable laws at any time, customary in the respective branch of business, according to the current protocol of MAGNUS, accessible at its website (www.magnusaircraft.com).

8.2. Parties shall consider the performance of Partner to be in accordance with the contract if Partner performs it in accordance with the terms and conditions specified or referred to in these GTCCP, the Procurement Contract, within the time limit, in the specified quantity and quality, free from defects or deficiencies.

8.3. MAGNUS shall not be obliged to accept partial performance, in such a case Partner shall continue to perform and bear the obligation of paying penalty and additional costs.

8.4. Partner shall perform on time if it offers its own performance for a day not later than the last day of the performance deadline in such a way that MAGNUS becomes aware of it not later than on the 5th fifth day before the expiry of the performance deadline. Partner shall also perform in time if the handover-acceptance is actually commenced within the performance deadline specified in the order, provided that it is acknowledged by MAGNUS. The period of handover-acceptance shall not be more than 30 (thirty) days.

8.5. Parties expressly agree that acceptance may also be rejected because of a defect which, or the fixing or replacement of which does not impede the intended use.

8.6. In each case of a Contract of Sale and Purchase, and in the case of a Contract for Works, provided that Partner is obliged to transfer ownership of the asset to MAGNUS for the performance of the Order, the ownership of the asset shall become the property of MAGNUS by transferring it and paying the Consideration; Partner shall retain its title until the full payment of the Consideration, and in the case of a divisible service, until the payment of a proportionate share of the Consideration. Partner expressly acknowledges that MAGNUS is entitled to incorporate the Product or Work delivered to it under the Procurement Contract into another product or work, and after installation Partner shall not be entitled to the right of cancellation or removal, it may only to demand performance.

8.7. Partner shall inform MAGNUS of the expected date of receipt of the Products at least 8 (eight) days prior to delivery.

Product collection takes place on working days between 7:30 and 15:00 hours, and Partner shall schedule the delivery date so that the delivery of the Products takes place on working days no later than until 14:30 hours. If no acceptance is made by this date and it is not attributable to MAGNUS, Partner shall bear the costs incurred after 15:00 hours (machinery, workforce, etc.) by MAGNUS invoicing such items to Partner or setting it off against Partner's claim for the payment of the Consideration.

8.8. Vállalkozási Szerződés esetén:

- Partner köteles elvégezni a többletmunkát, azaz a megrendelés tartalmát képező, de a Vállalkozói Díj meghatározásánál figyelembe nem vett munkát és az olyan munkát is, amely nélkül a Mű rendeltetésszerű használatra alkalmas megvalósítása nem történhet meg. Partner sem a többletmunka ellenértékére, sem az azzal kapcsolatban felmerült költségek megtérítésére nem jogosult.
- Partner köteles elvégezni a pótmunkát, azaz a MAGNUS által utólag megrendelt – különösen termódózis miatt szükségessé váló – munkát is. A pótmunka határidejéről és díjazásáról a Felek külön írásban megállapodnak, és az elszámolás tételesen történik. A pótmunka anyag- és díjtételei arányosan nem haladhatják meg a megrendelés alapját képező anyag-és díjtételeket.
- MAGNUS a Partner teljesítésének felajánlásától (késze jelentésétől) számított 5 (öt) napon belül egyeztetni a Partnerrel az átadás-átvétel pontos időpontját. MAGNUS lehetőség szerint törekszik arra, hogy az átadás-átvétel megkezdésére sor kerüljön a Partner késze jelentésétől számított 15 (tizenöt) napon belül, azonban a Felek kifejezetten megállapodnak, hogy MAGNUS a teljesítési határidő lejártá előtt nem köteles biztosítani az átadás-átvételi eljárás megkezdését. MAGNUS a teljesítést az átvétel során minőségi és mennyiségi szempontból megvizsgálja.

8.9. A mennyiségi átadás-átvételre a mennyiségi átvétel megtörténtének MAGNUS által a szállítólevélén történő feltüntetésével kerül sor.

a) Ha az átvétel nem tár fel mennyiségi problémát, a mennyiségi átvétel megtörténtét MAGNUS feltünteti a szállítólevélén.

b) Ha az átvétel alatt a teljesítés mennyiségi szempontból történő vizsgálata során a Beszerzési Szerződésben foglaltaktól hiba, hiányosság, eltérés mutatkozik, azokat MAGNUS jegyzőkönyvben rögzíti, és – amennyiben a Partner vagy képviselője nincs jelen – arról a Partner írásban értesíti. MAGNUS a mennyiségi átvétel megtörténtének szállítólevélén történő feltüntetését csak a jegyzőkönyvben rögzített hibák, hiányosságok, eltérések pótlását követően végzi el, az előző a) pontban foglalt rendelkezés megfelelő alkalmazásával.

8.10. A minőségi átadás-átvételre a mennyiségi átadás-átvételt követően – MAGNUS választása szerint – vagy MAGNUS erre felhatalmazott képviselője által aláírt minőségi bizonylat (a továbbiakban: Minőségi Bizonylat) kiállításával kerül sor vagy az a MAGNUS honlapján (www.magnusa-ircraft.com) hozzáférhető protokoll szerint történik.

8.11. MAGNUS megtagadhatja az átvételt, amennyiben a szállítólevél nem tartalmazza az eseti beszerzési szerződés/megrendelés számát és a MAGNUS által az eseti szerződésben/megrendelésben megjelölt tételkódot.

9. A TELJESÍTÉS IGAZOLÁSA

9.1. A Beszerzési Szerződés szerződésszerű teljesítése esetén MAGNUS a teljesítés elismeréséről külön okiratba foglalt teljesítésigazolást állít ki az átadás-átvételi eljárás befejezését követő 15 (tizenöt) napon belül, MAGNUS irányadó és honlapján (www.magnusa-ircraft.com) hozzáférhető protokolljának megfelelően.

9.2. A Partner számlája kiállításának egyik feltétele a vonatkozó teljesítés MAGNUS általi igazolása.

9.3. Partner nem mentesül a hibás teljesítésből adódó felelősség alól abban az esetben sem, ha MAGNUS a minőségi átvételt elmulasztotta, vagy nem megfelelően végezte, vagy amennyiben a szabályszerűen lefolytatott minőségi átvétel keretében alkalmazott mintavételes ellenőrzés során nem ellenőrzött Termék/Műrész tekintetében MAGNUS az átvételt követően fedezi fel a hibás teljesítést megalapozó körülményt.

9.4. A teljesítés minőségének és mennyiségének megvizsgálásával járó költségek MAGNUS-t, a teljesítéssel járó egyéb költségek Partner terhelik.

9.5. Az átadás-átvétel során a Partner feladatát képezi az általa beépített/telepített berendezések, eszközök vonatkozásában az üzembe helyezés keretében MAGNUS által kijelölt személyek oktatása is.

9.6. Az átadás-átvétel során a Partner a MAGNUS-nak átadja a Beszerzési Szerződés teljesítéséhez kapcsolódó dokumentációt (nem magyar nyelvű dokumentumok esetében azok hiteles magyar nyelvű fordítását is). MAGNUS a teljesítéshez kapcsolódó dokumentáció hiányában nem köteles átvenni a Terméket/Művet.

A Beszerzési Szerződés teljesítéséhez kapcsolódó dokumentáció különösen, amennyiben az a Beszerzési Szerződés tárgyát tekintve értelmezhető:

- karbantartási és kezelési utasítás;
- jótállási jegy és egyéb jótállásra vonatkozó dokumentumok, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelően;
- szabványosított és nem szabványosított beépített anyag(ok) műbizonylata(i), teljesítmény-nyilatkozata(i);
- mérési jegyzőkönyv(ek);

8.8. In the case of a Contract for Works:

- Partner shall perform the additional work, i.e. the work that is the content of the order but was not taken into account in determining the Contractor's Fee, as well as the work without which the Work cannot be performed for its intended use. Partner is not entitled to any compensation for the additional work or to reimbursement of any costs incurred in connection therewith.

- Partner shall carry out the additional work, i.e. the work subsequently ordered by MAGNUS, especially if it becomes necessary due to a design change. The terms and remuneration of the additional work shall be agreed upon separately by the Parties in writing and shall be settled item by item. The material and fee rates for the additional work shall not exceed the material and fee rates on which the order is based.

- MAGNUS will consult with Partner on the exact date of the handover-acceptance within 5 (five) days from Partner's offered performance (report of completion). MAGNUS shall, as far as possible, endeavor to start the handover-acceptance within 15 (fifteen) days of Partner's report of completion, however, Parties expressly agree that MAGNUS shall not be obliged to provide for the start of the handover-acceptance procedure before the expiry of the performance deadline. MAGNUS shall examine performance in terms of quality and quantity during acceptance.

8.9. Handover-acceptance in terms of quantity shall take place by MAGNUS indicating on the delivery note that the appropriate quantity has been taken over.

a) If no quantity problem is revealed during acceptance, MAGNUS will indicate on the delivery note that the appropriate quantity has been taken over.

b) If, during acceptance, in the course of the quantitative examination of performance, defects, omissions or deviations from the provisions of the Procurement Contract are found, they shall be recorded by MAGNUS in the minutes and – if Partner or its representative is not present – Partner will be notified thereon in writing. MAGNUS shall indicate on the delivery note the completion of the acceptance in terms of quantity only after the defects, deficiencies and deviations recorded in the minutes have been rectified with the appropriate application of the provision set forth in the preceding Point a).

8.10. Handover-acceptance in terms of quality shall take place after the handover-acceptance in terms of quantity – at the option of MAGNUS – either by issuing a quality certificate signed by a representative authorized by MAGNUS (hereinafter: Quality Certificate) or according to the protocol accessible on the MAGNUS website (www.magnusa-ircraft.com).

8.11. MAGNUS may refuse the acceptance if the delivery note does not contain the number of the individual procurement contract/order and the item code indicated by MAGNUS in the individual contract/order.

9. CERTIFICATION OF PERFORMANCE

9.1. In the event of the contractual performance of the Procurement Contract, MAGNUS shall issue, within 15 (fifteen) days after the completion of the handover-acceptance procedure, a performance certificate incorporated in a separate document acknowledging the performance in accordance with its applicable protocol available on MAGNUS's website (www.magnusa-ircraft.com).

9.2. One of the conditions for issuing Partner's invoice is the confirmation by MAGNUS of the relevant performance.

9.3. Partner shall not be released from liability for defective performance even if MAGNUS has failed to perform the acceptance in terms of quality or it has not performed it properly, or if MAGNUS discovers after acceptance any circumstance causing defective performance with regard to the Product/Work part not inspected during the sampling inspection applied in the properly completed acceptance in terms of quality.

9.4. The costs related to the examination of the quality and quantity of performance shall be borne by MAGNUS, other costs related to performance shall be borne by Partner.

9.5. During the handover-acceptance, Partner shall also be responsible for training the persons appointed by MAGNUS in connection with the equipment and devices installed/deployed by it within the framework of commissioning.

9.6. During the handover-acceptance, Partner shall hand over to MAGNUS the documentation related to the performance of the Procurement Contract (in the case of non-Hungarian language documents, along with their certified Hungarian translation). MAGNUS shall not be obliged to accept the Product/Work in the absence of the documentation related to the performance.

Documentation related to the performance of the Procurement Contract is, in particular if it can be interpreted in relation to the subject-matter of the Procurement Contract:

- maintenance and operation manual;
- guarantee note and other documents related to guarantee, in accordance with the applicable provisions of the law;
- quality clearance(s), performance statement(s) of standardized and non-standardized built-in material(s);
- measuring minute(s);

- vizsgálati jegyzőkönyv(ek);
- megfelelőségi igazolás(ok);
- biztonságtechnikai igazolás(ok);
- felelős műszaki vezetői nyilatkozat(ok);
- oktatási jegyzőkönyv(ek);
- terv(ek), rajz(ok);
- EN 10204 3.1;
- minőségi bizonyítvány;
- származási igazolás;
- alkatrész megfelelőségi nyilatkozat a 748/2012/EU Rendelet I. függeléké alapján;

- egyéb, MAGNUS által a Beszerzési Szerződésben – akár kifejezetten, akár az irányadó és a honlapján (www.magnusaircraft.com) közzétett protokolljára hivatkozással – megkövetelt vagy a vonatkozó, mindenkor hatályos jogszabályok által előírt dokumentumok.

9.7. A Beszerzési Szerződés teljesítésének időpontja az az időpont, amikor MAGNUS felé – általa elfogadottan – a Beszerzési Szerződés szerint, maradéktalanul, hiba- és hiánymentesen teljesített a Partner.

9.8. A Partner akkor teljesített szerződés szerűen, ha

- a Vállalkozási Szerződést annak feltételei szerint teljesítette, a Vállalkozási Szerződés tárgyát képező tevékenységet, feladatokat maradéktalanul elvégezte, a Beszerzési Szerződéshez kapcsolódó és az üzemeltetéshez szükséges dokumentációt MAGNUS részére átadta, és azt MAGNUS – a sikeres próbaüzemet követően (amennyiben ilyen kikötésre került) – az üzembe helyezési eljárás során hiánytalanul átvette.
- az Adásvételi Szerződést és ingó dolog Mű megvalósítására irányuló Vállalkozási Szerződést annak feltételei szerint teljesítette, a Beszerzési Szerződéshez kapcsolódó dokumentációt a MAGNUS részére átadta, és azt MAGNUS hiánytalanul átvette.

9.9. MAGNUS akkor teljesített megfelelően, ha

- Vállalkozási Szerződés esetén a teljesítést igazoló okmányokat aláírta és a Vállalkozói Díjat a Vállalkozási Szerződés szerint megfizette.
- Adásvételi Szerződés esetén az általa megvásárolt, részére szerződés szerűen leszállított és átvételre felajánlott Terméket a szállítólevéllel együtt, illetve a szerződés szerűen elvégzett, kapcsolódó szolgáltatás(ok)át átvette, és a vételárat a Szerződés szerint megfizette Partner részére.

10. HIBÁS TELJESÍTÉS, SZAVATOSSÁG, JÓTÁLLÁS, JÓTELJESÍTÉSI BIZTOSÍTÉK, JOGFENNTARTÁS

10.1. Partner hibásan teljesít, amennyiben a Partner a jelen BÁFSZ-ben és a Beszerzési Szerződésben meghatározott feltételektől eltérően teljesít.

10.2. MAGNUS a Partnert a hibás teljesítés észlelésekor haladéktalanul írásban értesíti, feltüntetve a hibás Termék/Mű megjelölését, valamint a felmerült hibákat. Ha a szemle vagy műszeres vizsgálat eredményeként megállapítás nyer, hogy a beépítendő vagy beépített tárgyak bármelyike hibás, vagy egyébként nem felel meg a Beszerzési Szerződés előírásainak, akkor MAGNUS elutasíthatja az adott Termék/Mű átvételét, és erről haladéktalanul értesíti a Partnert.

10.3. Vállalkozási Szerződés esetén MAGNUS az elvégzett szolgáltatás vagy bármely részének átvételét jogosult visszautasítani, amennyiben azt hibásnak vagy nem megfelelő minőségűnek találja, azonban ennek indoklását köteles a Partnerrel közölni.

10.4. Partner a MAGNUS irányába a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) szabályai és a jelen BÁFSZ rendelkezései szerinti jog- és kötelezettségekkel, valamint önként vállalt jótállással tartozik. Az önként vállalt jótállás az adott Beszerzési Szerződésre vonatkozóan esetlegesen alkalmazandó kötelező jótállás rendelkezéseit nem érinti.

10.5. Jogszatavosság

10.5.1. Partner szavatolja, hogy a Beszerzési Szerződés teljesítése során az általa felhasznált anyagokon, berendezéseken, gépeken és munkálatokon, harmadik jogi- vagy természetes személynek és egyéb szervezetnek nincs semmiféle joga, követelése vagy egyéb igénye, amely a Terméknek/Műnek MAGNUS részére történő átadását követően MAGNUS tulajdonszerűségét vagy birtoklását akadályozná vagy korlátozná.

- examination minute(s);
- declaration(s) of conformity;
- certification(s) of safety technology;
- statement(s) by the technical manager in charge;
- training minute(s);
- design(s), drawing(s);
- EN 10204 3.1;
- quality certificate;
- certificate of origin;
- component declaration of conformity in accordance with Appendix I to Regulation (EU) 748/2012;

- other documents required by MAGNUS in the Procurement Contract – either explicitly or with reference to the relevant protocol published on its website (www.magnusaircraft.com) – or required by the relevant legislation in force at any time.

9.7. The date of performance of the Procurement Contract shall be the date when Partner has completely performed towards MAGNUS – as accepted by it – in accordance with the Procurement Contract, free of defects and deficiencies.

9.8. Partner shall be deemed to have performed contractually, if it has

- performed the Contract for Works under its terms, performed the activity and tasks subject to the Contract for Works in full, it has handed over to MAGNUS the documentation related to the Procurement Contract and necessary for operation, and MAGNUS – after the successful trial operation (if so stipulated) – has taken it over in full during the procedure of commissioning.

- performed the Contract of Sale and Purchase and the Contract for Works aimed at the implementation of a movable property Work in accordance with its terms, it has handed over to MAGNUS the documentation related to the Procurement Contract, and it has been taken over in full by MAGNUS.

9.9. MAGNUS shall be deemed to have performed properly, if

- in the case of a Contract for Works, it has signed the documents certifying the performance and it has paid the Contractor's Fee in accordance with the Contract for Works.
- in the case of a Contract of Sale and Purchase, it has accepted the Product purchased and delivered to it in accordance with the contract and offered for acceptance together with the delivery note, as well as the related service(s) performed in accordance with the contract, and it has paid the purchase price to Partner in accordance with the Contract.

10. DEFECTIVE PERFORMANCE, WARRANTY, GUARANTEE, PERFORMANCE BOND, RESERVATION OF RIGHT

10.1. Partner shall perform defectively if Partner performs differently from the conditions specified in these GTCPC and the Procurement Contract.

10.2. MAGNUS shall notify Partner without delay in writing upon detection of defective performance, indicating the designation of the defective Product/Work and the defects that have occurred. If, as a result of an inspection or instrumental examination, it is established that any of the installed objects or the ones to be installed are defective or otherwise do not comply with the provisions of the Procurement Contract, then MAGNUS may refuse to accept the Product/Work and it shall notify Partner forthwith.

10.3. In the case of a Contract for Works, MAGNUS may refuse to accept the performed service or any part of it, if MAGNUS finds it to be defective or of inadequate quality, however, it shall inform Partner on the reasons of refusal.

10.4. Partner shall grant towards MAGNUS warranty for legal defects and warranty for material defects in accordance with the rules of Act V of 2013 on the Civil Code (Ptk.) and under the provisions of this GTCPC, as well as a voluntary guarantee. The voluntary guarantee shall not affect the provisions of any mandatory guarantee that may be applicable to the relevant Procurement Contract.

10.5. Warranty for legal defects

10.5.1. Partner warrants that no third party entity or natural person or other organization has on the materials, equipment, machines and works used by it during the performance of the Procurement Contract rights, claims or other demands, which, after the transfer of the Product/Work to MAGNUS, might prevent or restrict the acquiring of ownership or possession by MAGNUS.

Ű

<p>10.5.2. A Beszerzési Szerződéssel kapcsolatos jogszerzés akadályozottsága vagy korlátozottsága folytán Partner – jóhiszeműsége estén is – korlátlan, az elmaradt haszonra is kiterjedő kártérítési felelősséggel tartozik.</p>	<p>10.5.2. In the case of an impediment or limitation of the acquisition of rights in connection with the Procurement Contract, Partner shall bear – notwithstanding acting in good faith – unlimited liability for damages, including the loss of profit.</p>
<p>10.5.3. Az akadály elhárítására vagy a tehermentesítésre MAGNUS által adandó legalább 8 (nyolc) napos határidő megfelelőnek minősül.</p>	<p>10.5.3. A deadline of at least 8 (eight) days to be provided by MAGNUS for the elimination of the impediment or the clearing shall be considered appropriate.</p>
<p>10.5.4. Partner kifejezetten szavatosságot vállal MAGNUS korlátozásmentes jogszerzéséért és birtoklásáért.</p>	<p>10.5.4. Partner undertakes express warranty for the unrestricted acquisition of rights and possession by MAGNUS.</p>
<p>10.6. Kellékszavatosság</p>	<p>10.6. Warranty for material defects</p>
<p>10.6.1. Partner szavatolja, hogy a Termék/Mű, valamint az általa felhasznált anyagok, berendezések, gépek és elvégzett munkálatok a vonatkozó jogszabályokban, szabványokban, valamint a Beszerzési Szerződésben foglalt feltételeknek megfelelnek.</p>	<p>10.6.1. Partner warrants that the Product/Work and the materials, equipment, machinery and work used by it comply with the terms and conditions set forth in the applicable laws, standards and the Procurement Contract.</p>
<p>10.6.2. Partner az Adásvételi Szerződés hibás teljesítése esetén elsősorban a Termék haladéktalan, de legfeljebb 15 (tizenöt) napon belül történő kicserélésére köteles.</p>	<p>10.6.2. In the event of the defective performance of the Contract of Sale and Purchase, Partner shall primarily be obliged to replace the Product immediately, but not later than within 15 (fifteen) days.</p>
<p>10.6.3. A Vállalkozási Szerződés esetén érvényesített</p>	<p>10.6.3. Under a Contract for Works</p>
<p>- kicserélési igény estén: a munkával elérhető eredmény részben vagy egészben való újbóli teljesítését kell érteni;</p>	<p>- claim for replacement enforced shall mean: the partial or full repeated performance of the result to be achieved by activity;</p>
<p>- kijavítási igény esetén: a kijavítás vagy a szolgáltatás részben vagy egészben való újbóli teljesítése – MAGNUS szerződésszerű teljesítéshez fűződő érdekei figyelembevételével – a munkával elérhető eredmény létrehozásának az eredetileg vállalathoz képest eltérő módjával is megvalósulhat; az ebből eredő többletköltségek a Partnert terhelik.</p>	<p>- claim for repair shall mean: repeated performance of the repair or service, in whole or in part, may be carried out – taking into account MAGNUS's interests in contractual performance – in a manner different from the one originally undertaken; the resulting additional costs shall be borne by Partner.</p>
<p>Vállalkozási Szerződés esetén, Partner köteles MAGNUS nyilatkozata szerint a hiba kijavítását, illetve a hibás dolog kicserélését, a saját költségén a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb 2 (kettő) munkanapon belül megkezdeni, és a műszakilag indokolt lehető legrövidebb időn belül befejezni.</p>	<p>In the case of a Contract for Works, Partner shall – according to the statement to be made by MAGNUS – start repairing the defect or replacing the defective element as soon as possible, but not later than within 2 (two) working days at its own expense, and finish it as soon as technically justified.</p>
<p>10.6.4. Amennyiben a Beszerzési Szerződés tekintetében az érvényesített kellékszavatossági jog a kijavítás, Partner köteles a Terméket/ingó dolog Művet vagy annak részét kijavítás céljából a saját székhelyére/telephelyére elszállítani, majd a javítást követően azokat a MAGNUS igénye szerint székhelyére, telephelyére vagy a Beszerzési Szerződésben foglalt egyéb helyre a saját költségén visszaszállítani vagy elszállítani.</p>	<p>10.6.4. If the enforced right of warranty for material defects in respect of the Procurement Contract is repair, Partner shall transport the Product/movable property Work or part thereof to its own registered office/site for repair, and then return or transport it after the repair, at its own expense, to the registered office/site as required by MAGNUS or to any other location specified in the Procurement Contract.</p>
<p>10.6.5. Amennyiben a Beszerzési Szerződés tekintetében Partner a kijavítást nem vállalta, vagy e kötelezettségének nem tud eleget tenni a Termék/Mű tulajdonságaira és MAGNUS által elvárható rendelkezésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, MAGNUS érdekei kímélve, MAGNUS a Terméket/Művet a Partner költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja. Ezen túlmenően, MAGNUS jogosult a Terméket/Művet a Partner költségére maga kijavítani vagy mással kijavíttatni, amennyiben a kijavítás általa megkövetelt határidejét és annak költségét írásban közli a Partnerrel és a Partner a közlést követő második munkanap végéig a Termék/Mű Partner általi kijavításához vagy kijavíttatásához írásban hozzájárul vagy a közlésre ezen határidőn belül nem reagál írásban; ez utóbbi esetre nézve a Felek a Ptk. 6:4. § (4) bekezdésének megfelelően kifejezetten megállapodnak, hogy a Partner hallgatását beleegyezésnek tekintik. A Partner csak abban az esetben tagadhatja meg a hozzájárulását és csak az említett határidőn belül, amennyiben együtt írásban vállalja a Termék/Mű MAGNUS által meghatározott határidőre történő kijavítását.</p>	<p>10.6.5. If Partner has not undertaken repair with respect to the Procurement Contract or it is unable to comply with this obligation within a reasonable period of time, taking into account the characteristics of the Product/Work and its purpose expected by MAGNUS, to serve the interests of MAGNUS, MAGNUS itself may at the Partner's expense repair the Product/Work or have it repaired by a third party. In addition, MAGNUS may, at Partner's expense, repair the Product/Work or have it repaired by a third party, if it notifies Partner in writing of the time limit required by MAGNUS and the cost of the repair, provided that by the end of the second working day following the notification Partner shall agree in writing to repairing the Product/Work by Partner or fails to respond in writing to the communication within this period; in the latter case, the Parties expressly agree in line with the provisions of Section 6:4 (4) of the Civil Code (Ptk.) that silence by Partner shall be considered as consent. Partner may refuse to give consent only if – and within the said deadline – at the same time it undertakes in writing to repair the Product/Work by the deadline specified by MAGNUS.</p>
<p>10.6.7. A Terméket/ingó dolog Művet és annak javított részét csomagolásban kell szállítani, amelynek meg kell védenie a Művet a szállítás és a tárolás közben mindennemű külső és belső sérüléstől, káros környezeti és egyéb hatástól is.</p>	<p>10.6.7. The Product/movable property Work and its repaired part shall be shipped in packaging that shall protect the Work from any external and internal damage, adverse environmental and other effects during transportation and storage.</p>
<p>10.6.8. Partner a Termék/Mű javított részét javítási megfelelőségi bizonyítvány (továbbiakban: Javítási Megfelelőségi Bizonyítvány) köteles ellátni. Partner a Javítási Megfelelőségi Bizonyítványban köteles nyilatkozni arról, hogy a javítás során felhasznált anyagok és alkatrészek a vonatkozó jogszabályokban, szabványokban, jelen BÁSZF-ben és a Beszerzési Szerződésben foglalt és a vonatkozó műszaki követelményeknek, valamint a Dokumentációban foglaltaknak megfelelnek.</p>	<p>10.6.8. Partner shall provide the repaired part of the Product/Work with a repair conformity certificate (hereinafter: Repair Conformity Certificate). Partner shall declare in the Repair Conformity Certificate that the materials and parts used during the repair comply with the relevant legislation, standards, these GTCPC and the Procurement Contract and the relevant technical requirements, as well as the Documentation.</p>
<p>10.6.9. MAGNUS-nak a Partner jótállási és szavatossági kötelezettsége fennállása alatti ellenőrzési jogára a 15. pontban foglalt rendelkezések megfelelően irányadók, azzal, hogy az ellenőrzés mindennemű, indokoltan felmerült költsége a Partnert terheli.</p>	<p>10.6.9. MAGNUS's right to inspection during the term of Partner's warranty and guarantee obligations shall be governed as appropriate by the provisions under Clause 15, with the proviso that all reasonable costs incurred in connection with the inspection shall be borne by Partner.</p>
<p>10.7. Késedelem</p>	<p>10.7. Delay</p>
<p>10.7.1. Amennyiben a Partner a teljesítési határidőt nem tudja tartani, annak lejártá előtt legalább 5 (öt) munkanappal az ok feltüntetésével írásban köteles MAGNUS-t tájékoztatni.</p>	<p>10.7.1. If Partner is unable to meet the performance deadline, it shall inform MAGNUS in writing, by stating the reason, at least 5 (five) working days prior to the expiry of the deadline.</p>
<p>10.7.2. Amennyiben Partner a teljesítése folyamán bármikor olyan helyzetbe kerül, amely megakadályozza a Beszerzési Szerződés megfelelő időben történő teljesítését, haladéktalanul írásban közölnie kell MAGNUS felé a késedelem tényét, várható időtartamát és okait, valamint egyidejűleg köteles egy olyan póthatáridőt megjelölni, amelyen belül teljesíteni tud. A Megrendelő az írásbeli bejelentés kézhezvételét követően saját belátása szerint jogosult a teljesítésre póthatáridőt meghatározni. Amennyiben MAGNUS írásban biztosít a teljesítésre póthatáridőt, úgy a Partner a póthatáridő napjáig történő teljesítésig nem esik késedelembe. Amennyiben MAGNUS írásban nem biztosít póthatáridőt, úgy Partner az eredeti teljesítési határidőre köteles teljesíteni azzal, hogy a határidő túllépése esetén késedelembe esik, és alkalmazhatóvá válnak a Partner késedelme miatti jogkövetkezmények. Amennyiben Partner a részére írásban biztosított</p>	<p>10.7.2. If at any time during performance Partner finds itself in a situation that prevents the timely performance of the Procurement Contract, it shall immediately notify MAGNUS in writing of the fact, expected duration and reasons for the delay and at the same time indicate an additional deadline within which it can perform. Upon receipt of the written notification, Client may set an additional deadline for performance at its own discretion. If MAGNUS provides an additional deadline for performance in writing, Partner shall not fall in delay until the due date of performance under the additional deadline. If MAGNUS fails to provide an additional deadline in writing, Partner shall have to meet the original deadline, and if the deadline is exceeded, Partner shall fall in delay and the legal consequences of Partner's delay will become applicable. If Partner also exceeds the additional deadline granted to it in writing, Partner shall fall in delay</p>

póthatáridőt is túllépi, úgy a póthatáridő túllépése esetén késedelembe esik, és alkalmazhatóság válnak a késedelme miatti jogkövetkezmények.

10.7.3. Ha a teljesítési határidő lejárt előtt nyilvánvalóvá válik, hogy Partner csak olyan számotvető késéssel tudja teljesíteni a Beszerzési Szerződést, amely miatt MAGNUS-nak már nem áll érdekében a Beszerzési Szerződés fenntartása, vagy ha a késedelmi kötbér elérte a maximumát, MAGNUS jogosult a Beszerzési Szerződéstől kötbér- és kártérítési igény követelése mellett elállni, vagy amennyiben az eredeti állapot nem állítható helyre, a Beszerzési Szerződést azonnali hatállyal felmondani, és a Beszerzési Szerződés tárgyát képező feladatot harmadik személlyel elvégeztetni. A meghíusulási kötbérrel felül esetlegesen keletkező kárként az árkülönbözetet MAGNUS kártérítés jogcímén a Partnerrel szemben érvényesítheti.

10.8. Jótállás

10.8.1. Partner a Ptk. 6:171. §-a alapján az általa értékesített Termékre, megvalósított Műre, a beépített, cserélt vagy javított részekre, anyagokra, a Beszerzési Szerződésben foglalt – de legalább 24 (huszonnégy) hónap – időtartamú jótállást vállal. A jótállás időtartama irányadó a javítás, illetve az elvégzett beavatkozás mértékétől függetlenül.

10.8.2. Az önként vállalt jótállás az adott Beszerzési Szerződésre vonatkozóan esetlegesen alkalmazandó kötelező jótállás rendelkezéseit nem érinti.

10.8.3. A jótállás kezdetének időpontja a teljesítés időpontja, azaz Termék/Mű átvételének vagy a Felek által közösen lebonyolított sikeres (műszaki) átadás-átvételnek a napja.

10.8.4. MAGNUS írásban értesíti Partnert a Beszerzési Szerződés szerinti jótállás keretében felmerülő, teljesítéssel kapcsolatos kifogásáról és az érvényesíteni kívánt jogról.

10.8.5. A jótállás vonatkozásában a kellékszavatosságra irányadó kicserélési és kijavítási határidők megfelelően alkalmazandók.

10.8.6. Abban az esetben, ha a fentiek szerint értesített Partner elmulasztja a hiba orvoslását a meghatározott határidőn belül, MAGNUS-nak jogában áll a Partner kockázatára és költségére megtenni a szükséges intézkedéseket, annak érdekében, hogy a hibát elhárítsa, anélkül, hogy a Partnert az általa vállalt jótállási kötelezettségei teljesítése alól mentesítene.

10.9. Jótéjesítési biztosíték

10.9.1. Partner kötelezettséget vállal arra, hogy a Beszerzési Szerződés ilyen rendelkezése vagy MAGNUS megrendelésében megjelölt ilyen irányú írásbeli kérése esetén, az Ellenszolgáltatás (vételár, vállalkozói díj) teljes nettó összege 5%-ának megfelelő összegű, a Termékre/Műre vagy annak valamely részére fennálló jótállási idő teljes időtartamára és az azt követő 30. napig fennálló biztosítékot bocsát MAGNUS rendelkezésére.

10.9.2. Partner a hibás teljesítéssel kapcsolatos igények biztosítékának rendelkezésre bocsátásáról szóló dokumentumot legkésőbb a teljesítés MAGNUS általi elismerésekor adja át MAGNUS részére.

10.9.3. A feltétlen és visszavonhatatlan jótéjesítési biztosíték rendelkezésre bocsátása a teljesítés igazolásának feltétele.

A jótéjesítési biztosíték teljesíthető a Partner választása szerint:

- óvadékként az előírt pénzüsszegnek MAGNUS bankszámlájára történő befizetésével vagy átutalásával,
 - pénzügyi intézmény vagy biztosító által vállalt garancia vagy készfizető kezesség biztosításával, vagy
 - a Beszerzési Szerződés teljesítéséért járó Ellenszolgáltatás összegéből való levonás (visszatarthatás, beszámítás) útján.
- 10.9.4. A bankgarancia formájában nyújtott jótéjesítési biztosíték akkor megfelelő, ha:
- a legkésőbb a jótállási kötelezettség kezdetének időpontjáig MAGNUS rendelkezésére bocsátott bankgarancia a jelen BÁSZF-ben, vagy a beszerzési Szerződésben meghatározott ideig hatályos,
 - MAGNUS jogosult a bankgarancia lehívására a Partner esetleges tiltakozása ellenére is, amennyiben Partner a Beszerzési Szerződés szerinti jótállási kötelezettségeit nem teljesíti;
 - a Ptk. rendelkezéseinek megfelelő, feltétel nélküli és visszavonhatatlan, valamint a bankgaranciát nyújtó pénzüintézet feltétel nélkül, az alapjogviszony vizsgálata nélkül, az első írásbeli felszólításra az attól számított 5 (öt) banki napon belül fizet.

- azt MAGNUS kifejezett írásos nyilatkozattal elfogadta.

A kibocsátó bankot MAGNUS-nak előzetesen jogában áll jóváhagyni.

because of exceeding the additional deadline and the legal consequences of Partner's delay will become applicable.

10.7.3. If it becomes apparent before the expiry of the performance deadline that Partner can only perform the Procurement Contract with a significant delay due to which MAGNUS no longer has an interest in maintaining the Procurement Contract, or if the delay penalty has reached its maximum amount, MAGNUS may desist from the Procurement Contract and claim for damages and penalty, or, if the original condition cannot be restored, it may terminate the Procurement Contract with immediate effect and have the task which is the subject-matter of the Procurement Contract performed by a third party. As damages incurred in addition to the penalty for non-performance, MAGNUS may enforce the price difference against Partner under the title of compensation for damages.

10.8. Guarantee

10.8.1. On the basis of Section 6:171 of the Ptk., Partner undertakes a guarantee as specified in the Procurement Contract – but of at least 24 (twenty four) months – for the Product sold by Partner, the Work performed, the parts, materials installed, replaced or repaired. The period of the guarantee shall be applicable notwithstanding the level of the repair or the intervention performed.

10.8.2. The voluntary guarantee shall not affect the provisions of any mandatory guarantee that may be applicable to the relevant Procurement Contract.

10.8.3. The date of commencement of the guarantee shall be the date of performance, i.e. the date of acceptance of the Product/Work or the date of the successful (technical) handover-acceptance carried out jointly by the Parties.

10.8.4. MAGNUS shall notify Partner in writing of its objections related to the performance arising in the framework of the guarantee under the Procurement Contract and of the right to be enforced.

10.8.5. The replacement and repair deadlines of the warranty for material defects shall apply accordingly to the guarantee.

10.8.6. If the Partner notified in accordance with the above fails to remedy the defect within the specified time limit, MAGNUS may take the necessary measures at the risk and expense of Partner in order to remedy the defect without releasing Partner from meeting the guarantee obligations it has undertaken.

10.9. Performance bond

10.9.1. Partner undertakes that under the relevant provision of the Procurement Contract or a written request to that effect indicated in MAGNUS's order, it shall provide MAGNUS with a security in the amount corresponding to 5% of the full net amount of the Consideration (purchase price, contractor's fee) for the full warranty period applicable to the Product/Work or any part thereof and until the 30th day thereafter.

10.9.2. Partner shall hand over to MAGNUS the document on providing security for the claims related to the defective performance at the latest upon the acknowledgment of the performance by MAGNUS.

10.9.3. The provision of an unconditional and irrevocable performance bond is a condition for the certification of performance.

The performance bond may be supplied, in Partner's option:

- by providing a bond in the form of paying or transferring the required amount to the bank account of MAGNUS,
- by providing a guarantee or a directly enforceable suretyship undertaken by a financial institution or an insurance company, or
- by way of deduction (retention, set-off) from the amount of the Consideration payable for the performance of the Procurement Contract.

10.9.4. The performance bond provided in the form of a bank guarantee shall be appropriate, if:

- the bank guarantee provided to MAGNUS not later than by the date of the start of the guarantee obligation shall be valid for the period specified in these GTCCP or in the Procurement Contract,
- MAGNUS may call the bank guarantee despite of Partner's potential protest, if Partner fails to fulfill its guarantee obligations under the Procurement Contract;
- it is in line with the provisions of Ptk., it is unconditional and irrevocable, and the financial institution providing the bank guarantee shall pay upon the first written request, unconditionally, without examination of the underlying legal relationship, within 5 (five) banking days after the first request.

- it is explicitly accepted in a written statement by MAGNUS.

MAGNUS may approve the issuing bank in advance.

10.9.5. MAGNUS jogosult a jóteljesítési biztosíték lehívására a Partner esetleges tiltakozása ellenére is.

10.9.6. Felek a jóteljesítési biztosíték lejáta előtt utófelülvizsgálati eljárást folytatnak le, amely hibamentes lezárásának időpontjától számított 15 (tizenöt) napon belül MAGNUS köteles Partner részére visszafizetni vagy felszabadítani a biztosíték még fennmaradó összegét. A jótállási biztosíték összege után MAGNUS kamatfizetésre nem köteles.

10.9.7. MAGNUS jogosult minden külön eljárás nélkül a Partner nem szerződés szerű teljesítésére visszavezethető bármilyen kötbér, költség, egyéb kár megtérítésére a jóteljesítési biztosítékból a felmerült összeget igénybe venni. Amennyiben a nem szerződés szerű teljesítésre tekintettel felmerült kötbér, költség, illetve egyéb kár összege meghaladja a jóteljesítési biztosíték mértékét, úgy Partner az ezt meghaladó összeget is köteles az arra irányadó szabályok szerint MAGNUS részére megfizetni.

10.9.8. Amennyiben a jóteljesítési biztosíték részben vagy egészben felhasználásra kerül, úgy Partner a felhasználást követő 5 (öt) napon belül köteles a jóteljesítési biztosíték összegét az eredeti összegre feltölteni. Amennyiben Partner nem tesz eleget a feltöltési kötelezettségének, úgy MAGNUS jogosult a Beszerzési Szerződéstől azonnali hatállyal elállni, vagy amennyiben az eredeti állapot nem állítható helyre, azt azonnali hatállyal felmondani.

10.10. Jogfenntartás

A hibás teljesítés (ideértve a késedelmes teljesítést is) elfogadása nem jelent lemondást a hibás teljesítésből eredő igények érvényesítésének jogáról.

11. KÖTBÉR

11.1. Amennyiben Partner olyan okból, amelyért felelős, késedelmesen, nem vagy hibásan teljesít, MAGNUS a Partnerrel szemben a jelen 11. pontban meghatározott mértékű kötbérigényt érvényesíthet.

11.2. A kötbérigény érvényesítését úgy kell tekinteni, hogy az jogfenntartással történik MAGNUS kötbéren felüli kártérítési igényére.

11.3. Partner abban az esetben mentesül a kötbérfizetési kötelezettség alól, ha a szerződészszeget kimenti.

11.4. A kötbér számításának alapja: az adott Beszerzési Szerződésre vonatkozó Vállalkozói Díj bruttó összege.

11.5. Késedelmi kötbér: Amennyiben Partner olyan okból, amelyért felelős, késedelmesen teljesít (ideértve a részhatáridőket is), az adott Beszerzési Szerződésre vonatkozó Vállalkozói Díj értékére vetített napi fél (0,5)%, de maximum összesen húsz (20)-os mértékű késedelmi kötbért köteles megfizetni MAGNUS-nak. Késedelmes teljesítésnek minősül az is, ha Partner a Beszerzési Szerződésben meghatározott határidőn belül átadási vagy jótállási kötelezettségének teljesítését nem kezdi meg vagy az előírt határidőnél később fejezi be. MAGNUS fenntartja magának a jogot, hogy ha a teljesítési határidő lejáta előtt nyilvánvalóvá válik, hogy Partner az előírt határidőre nem tud teljesíteni, a Beszerzési Szerződéstől indokolás nélkül egyoldalú jognyilatkozattal elálljon, illetve ha annak feltételei nem állnak fenn, a Beszerzési Szerződést felmondja.

11.6. A teljesítés elmaradásához fűződő (meghiúsulási) kötbér: Partner az adott Beszerzési Szerződésre vonatkozó Vállalkozói Díj 40%-ával megegyező mértékű meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, ha olyan okból, amelyért felelős, nem teljesít (pl. a teljesítést megtagadja vagy MAGNUS elállási vagy felmondási jogával él). A teljesítés meghiúsulásának minősül az is, ha Partner a jótállási kötelezettsége keretében kijavítási vagy kicserélési kötelezettségének nem tesz eleget. MAGNUS amennyiben e kötbért érvényesíti, teljesítést már nem követelhet, a Beszerzési Szerződéstől elállhat és követelheti kötbért meghaladó kárát is.

11.7. Hibás teljesítési kötbér: Partner az adott Beszerzési Szerződésre vonatkozó Vállalkozói Díj - a hiba orvoslásának megtörténtéig terjedő időtartam végéig tartó - napi 0,5%-ával, de legfeljebb 20%-ával megegyező mértékű hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles, ha olyan okból, amelyért felelős, a Ptk.-ban vagy egyéb hatályos jogszabályokban foglalt meghatározás szerint hibásan teljesít. Hibás teljesítésnek minősül az is, amennyiben a hiba jótállási kötelezettség teljesítése körében merül fel, a hibás teljesítési kötbér ebben az esetben is jelen pontban foglaltak szerint érvényesíthető. A Felek kifejezetten rögzítik, hogy MAGNUS a hibás teljesítési kötbér iránti igény érvényesítése esetén is jogosult egyéb szavatossági igényei érvényesítésére.

11.8. MAGNUS a kötbérigényt érvényesítheti (a kötbér esedékessé válása) különösen:

- Partner késedelmese esetében, amennyiben MAGNUS írásban póthatáridőt ad, annak eredménytelen elteltével, illetve póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással, továbbá, amennyiben a kötbér összege a késedelmes teljesítés esetére kikötött maximális kötbérösszeget elérte;
- meghiúsulás esetén, amikor MAGNUS elállási vagy felmondási jogát gyakorolja;
- a Partner hibás teljesítése esetén, amennyiben MAGNUS írásban póthatáridőt ad a hiba orvoslására, annak eredménytelen elteltével, póthatáridő hiányában a kötbér megfizetésére való írásbeli felszólítással.

10.9.5. MAGNUS may call the performance bond notwithstanding any objection from Partner.

10.9.6. Prior to the expiration of the performance bond, Parties shall conduct a post-review procedure, and within 15 (fifteen) days from the date of closing it without finding any defect MAGNUS shall repay or release to Partner the remaining amount of the bond. MAGNUS shall not pay interests on the amount of the performance bond.

10.9.7. MAGNUS may use without any special procedure the performance bond to cover the reimbursement of any amount incurred due to any penalty, costs or other damages that can be traced back to the non-contractual performance of Partner. If the amount of penalty, costs or other damages incurred in connection with the non-contractual performance exceeds the amount of the performance bond, Partner shall also pay the excess amount to MAGNUS in accordance with the applicable rules.

10.9.8. If the performance bond is used in part or in full, Partner shall top up the amount of the performance bond to the original amount within 5 (five) days after use. If Partner fails to fulfill the obligation of topping up, MAGNUS may cancel the Procurement Contract with immediate effect or, if the original condition cannot be restored, to terminate it with immediate effect.

10.10. Reservation of right

Acceptance of defective performance (including late performance) does not constitute a waiver of the right to assert claims arising from defective performance.

11. PENALTY

11.1. If Partner performs late, fails to perform or performs defectively for any reason for which it is responsible, MAGNUS may enforce against Partner a claim for penalty specified in this Clause 11.

11.2. The enforcement of the penalty claim shall be deemed to include a reservation of rights regarding the claim of MAGNUS for damages in excess of the penalty.

11.3. Partner shall be released from the obligation of penalty payment if it provides an excuse for the breach of contract.

11.4. The basis of penalty calculation: the gross amount of the Contractor's Fee applicable to the given Procurement Contract.

11.5. Delay penalty: If Partner performs late (including with respect to sub-deadlines) for any reason for which it is responsible, it shall pay to MAGNUS a delay penalty of half (0.5)% per day, but not more than twenty (20)% of the value of the Contractor Fee applicable to the given Procurement Contract. Late performance shall also be deemed to have occurred if Partner fails to commence the performance of its delivery or guarantee obligation within the time limit specified in the Procurement Contract or if it finishes that later than the due date. MAGNUS reserves the right to terminate the Procurement Contract with a unilateral statement without cause or, if its conditions are not met, to terminate the Procurement Agreement, provided that it becomes apparent before the expiry of the performance deadline that Partner is unable to perform within the prescribed deadline.

11.6. Penalty for non-performance (frustration): Partner shall pay a non-performance penalty equal to 40% of the Contractor's Fee for the relevant Procurement Contract if it fails to perform for a reason for which it is responsible (e.g. refuses to perform or MAGNUS exercises its right to cancel or terminate). Partner's failure to fulfill its obligation to repair or replace under its guarantee obligation shall also be considered a failure of performance. If MAGNUS enforces this penalty, it may no longer demand performance, it may cancel the Procurement Contract and it may also claim damages in excess of the penalty.

11.7. Penalty for defective performance: Partner shall pay a penalty for defective performance equal to 0.5% per day - until the end of the period for remedying the defect -, but not more than 20% of the Contractor's Fee applicable in the given Procurement Contract, if, for reasons for which it is responsible, it performs defectively according to the definition set forth in the Civil Code or in other applicable legislation. If the defect occurs within the scope of the guarantee obligation, it shall also qualify as defective performance, and the penalty for defective performance can be enforced in this case as well in accordance with the provisions of this Clause. Parties expressly acknowledge that MAGNUS may enforce its other warranty claims even in the event of a claim for a penalty for defective performance.

11.8. MAGNUS may enforce its claim for penalty (the penalty becoming due), in particular:

- in the event of a partner's delay, if MAGNUS gives an additional deadline in writing, after its expiry without success or, in the absence of an additional deadline, upon a written request to pay the penalty, and if the amount of the penalty has reached the maximum penalty amount;
- in the event of a frustration of performance, when MAGNUS exercises its right of cancellation or termination;
- in the event of a partner's defective performance, if MAGNUS gives an additional deadline in writing to remedy the defect, after its expiry without success or, in the absence of an additional deadline, upon a written request to pay the penalty.

11.9. Amennyiben MAGNUS a Partner késedelme folytán póthatáridőt tűz, a legalább 8 (nyolc) napos póthatáridőt a Felek megfelelőnek minősítik.

11.10. Az esedékessé vált kötbér után a Partner a Ptk. szerinti késedelmi kamatot köteles fizetni.

11.11. A kötbér esedékessé válásával MAGNUS jogosult választása szerint

a) a felmerült kötbér összegét a Partner bármely ellenszolgáltatásra irányuló igényébe (számlájába) beszámítani,

b) a kötbérre vonatkozó jogosultságról és annak összegéről kötbérértesítő levelet kiállítani a fizetési határidő feltüntetésével, amelyet a Partner 8 (nyolc) napon belül köteles visszaigazolni, azzal, hogy a visszaigazolás esetleges elmaradása nem teszi megalapozatlanná MAGNUS kötbérre vonatkozó igényét és a fizetési határidő sem módosul, vagy

c) jótéjesítési biztosíték alkalmazása esetén a kötbért abból lehívni.

11.12. Az üzleti titok védelmére és a szellemi tulajdon védelmére vonatkozó rendelkezések megszegése esetére megállapított kötbérről a jelen BÁSZF 16.10. és 18.6. pontjai rendelkeznek.

11.13. Partnert a Beszerzési Szerződés megszegésével okozott károkért – jóhiszeműsége esetén is – teljes és korlátlan felelősség terheli.

12. FELELŐSSÉG, MENTESÍTÉS, FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁS

12.1. Partner felelős az általa vagy közreműködője által a Beszerzési Szerződés teljesítésével összefüggésben vagy a Beszerzési Szerződésen kívül MAGNUS-nak vagy harmadik személynek okozott minden kárért.

12.2. Partner viseli az átadás-átvétel időpontjáig a már elkészült Termékek/Műrészek vonatkozásában a kárveszélyt.

12.3. Amennyiben Partner a jogszabályi előírások megsértésével vagy a Beszerzési Szerződésben rögzített kötelezettségeinek megszegésével kapcsolatban a harmadik személynek kárt okoz, és e károsult harmadik személy MAGNUS-szal vagy vezető tisztségviselőivel vagy tagjaival szemben kártérítési igényt támaszt, Partner köteles MAGNUS-t, vezető tisztségviselőit és tagjait mentesíteni a kártérítési felelősség alól, olyan módon, hogy a kárt közvetlenül és korlátlanul megtéríti a károsult harmadik személynek. Partner által nyújtott kártérítés kiterjed mindazon költségekre is, amelyek MAGNUS részéről merülnek fel a kártérítési igényvel kapcsolatban. MAGNUS a hozzá beérkező kárigényt továbbítja a Partnernek, aki annak vonatkozásában a káreseménnyel kapcsolatban rendelkezésre álló valamennyi okiratot, valamint a káreseménnyel kapcsolatos álláspontját, továbbá a károsulttal történő egyeztetésének és a kárigény teljes körű rendezésének tényét igazoló teljes bizonyító erejű okiratokat 30 naptári napon belül köteles megküldeni MAGNUS-nak. Amennyiben Partner a harmadik személy kárigényének teljes körű rendezését okiratokkal nem igazolja a kárigény továbbításától számított 45 napon belül, MAGNUS jogosult a kárigény vagy annak általa indokoltnak tekintett része összegét és MAGNUS-nál ezzel összefüggésben felmerült költségeket és díjat (pl. ügyvédi munkadíj, szakértői díj) a Partner részére bármely jogviszony alapján és bármely jogcímenen fizetendő összegbe beszámítani vagy mindezek teljes összegét szemben egyéb rendelkezésre álló módon érvényesíteni Partnerrel szemben. Partner köteles bármely harmadik személy által MAGNUS-szal szemben a fentiek szerint indított bármely perben MAGNUS részére minden lehetséges támogatást megadni, így különösen a MAGNUS perbehívása esetén MAGNUS oldalán beavatkozóként perbelépni.

12.4. Partner kijelenti és szavatol azért, hogy a Beszerzési Szerződés teljes időtartamára – ideértve a jótállás és a szavatosság időtartamát is – általános felelősségbiztosítással rendelkezik, továbbá, hogy az esetleges biztosítási káreseménnyel összefüggő költségeket MAGNUS felé nem érvényesíti. Az általános felelősségbiztosítás kártérítési limite legalább az Ellenszolgáltatás nettó összegének 100 (száz)%-a.

12.5. A jogszabályok által lehetővé tett körben a Felek kifejezetten lemondanak arról, hogy a másik Fél vezető tisztségviselőivel szemben a Beszerzési Szerződéssel összefüggésben bármilyen kártérítési vagy egyéb igényt érvényesítsenek, és e felelősségkorlátozásra a Fél vezető tisztségviselői közvetlenül hivatkozhatnak.

13. KÖZREMŰKÖDŐ IGÉNYBEVÉTELE

13.1. Partner a MAGNUS előzetes írásbeli jóváhagyását követően közreműködő igénybevételére jogosult, azzal, hogy Partner az általa igénybevett közreműködő minden tevékenységéért MAGNUS-szal szemben úgy felel, mintha maga járt volna el.

13.2. A jogosultalanul igénybevett közreműködő tevékenységéért, valamint az olyan közreműködő tevékenységéért, aki vagy amely ellen MAGNUS kifogást nyújt be, Partner teljes mértékben felel.

13.3. MAGNUS a közreműködő igénybevételére vonatkozó hozzájárulást vagy annak megtagadását nem köteles indokolni, a hozzájárulás megtagadása esetén Partner semmilyen igényt nem jogosult érvényesíteni MAGNUS-szal szemben.

13.4. Partner köteles a Beszerzési Szerződés rendelkezéseit, valamint a Termékkel/Művel és an-

11.9. If MAGNUS sets an additional deadline because of Partner's delay, the Parties shall consider an additional deadline of at least 8 (eight) days to be appropriate.

11.10. Partner shall pay default interests according to the Ptk. on the amount of penalty that has become due.

11.11. Upon the penalty becoming due MAGNUS may, in its option

a) set off the amount of the penalty incurred against any claim (invoice) of Partner aimed at the consideration,

b) issue a penalty notice letter stating the entitlement to the penalty and its amount by indicating the payment deadline, to be confirmed by Partner within 8 (eight) days, with the proviso that a potential failure of confirming shall not make MAGNUS's claim for penalty unfounded and neither will the payment deadline be changed, or

c) in the case of the application of a performance bond, call the penalty amount on account of that.

11.12. Clauses 16.10. and 18.6. of these GTCP provide for the penalty established for the case of the violation of the provisions on the protection of business secrets and the protection of intellectual property.

11.13. Partner shall bear full and unlimited liability for damages caused by the breach of the Procurement Contract, including the case of acting in good faith.

12. LIABILITY, INDEMNIFICATION, LIABILITY INSURANCE

12.1. Partner shall be liable for any damage caused to MAGNUS or a third party by it or by its contributor in connection with the performance of the Procurement Contract or outside the Procurement Contract.

12.2. Partner shall bear the risk of damage caused until the date of delivery to the Product/Work parts already completed.

12.3. If Partner causes damage to a third party by a breach of law or a breach of its obligations under the Procurement Contract, and such injured third party claims damages from MAGNUS or its executives or members, Partner shall indemnify MAGNUS, its executives and members from liability for damages in such a way as to compensate directly and without limitation the injured third party. Compensation for damages provided by a Partner also covers all costs incurred by MAGNUS in connection with a claim for the compensation of damages. MAGNUS shall forward the received claim to Partner, who shall send within 30 calendar days to MAGNUS all documents available to it in connection with the event of damage, as well as its position related to the event of damage, and the documents of full probative force regarding the fact of consultation with the injured party and the full settlement of the claim. If Partner fails to verify with documents the full settlement of the third party's claim for damages within 45 days from forwarding the claim for damages, MAGNUS may set off the amount of the claim for damages or the part it deems justified as well as the costs and fees incurred by MAGNUS in connection therewith (e.g. lawyer's fees, expert fees) against the amount payable to Partner under any legal relationship and under any title, or to enforce the full amount thereof against Partner in any other available manner. Partner shall provide MAGNUS with all possible support in any lawsuit filed by any third party against MAGNUS as described above, in particular to intervene as an intervener on the side of MAGNUS in the event MAGNUS is sued.

12.4. Partner declares and warrants that it has general liability insurance for the entire duration of the Procurement Contract, including the duration of the warranty and guarantee, and that it will not enforce against MAGNUS the costs related to any event of damage under the insurance. The compensation limit of the general liability insurance is at least 100 (one hundred)% of the net amount of the Consideration.

12.5. To the extent permitted by law, the Parties expressly waive the enforcement of any claim for damages or other claims against the senior officers of the other Party in connection with the Procurement Contract, and this limitation of liability may be invoked directly by the senior officers of the Party.

13. USING A CONTRIBUTOR

13.1. Partner may use a contributor after the prior written approval of MAGNUS, with the proviso that Partner is liable to MAGNUS for all the activities of the contributor used as it he had acted itself.

13.2. Partner shall be fully responsible for the activities of any unauthorized contributor, as well as for the activities of a contributor against whom MAGNUS has objected.

13.3. MAGNUS shall not be obliged to give a reasoning for approving or refusing the use of a contributor, and in case of refusal of the consent Partner shall not be entitled to enforce any claim against MAGNUS.

13.4. Partner shall duly enforce in the contract concluded by Partner with the contributors used

nak megvalósításával kapcsolatos vagy azzal összefüggő minőségi és egyéb vonatkozó előírásokat a Partner által a teljesítéshez igénybe vett közreműködő személyekkel kötött szerződésében is megfelelően érvényesíteni; ezen rendelkezések és előírások közreműködő személyek általi betartásáért Partner teljes körű felelősséggel tartozik MAGNUS-szal szemben, és a Partnernek MAGNUS-szal szemben fennálló kártérítési felelőssége korlátlan, az elmaradt vagyoni előnyre is kiterjed, függetlenül attól, hogy szerződésszegése szándékos volt-e.

13.5. Partner MAGNUS irányában felelősséget vállal és szavatol azért, hogy a Termék/MŰ megvalósításában bármilyen jogcímen részt vevő személyek a jogszabályokban meghatározott előírásoknak mindenben megfelelnek, megfelelően képzett szakemberek, megfelelő tapasztalattal rendelkeznek, valamint felelősséggel tartozik a munkaterületen – bármely jogviszony alapján – az ő érdekkörében felmerülő okból tartózkodók erkölcsi és szakmai megbízhatóságáért, továbbá munkavégzésre való alkalmasságáért.

13.6. Partner a Beszerzési Szerződés teljesítésére nem alkalmaz olyan személyt, aki ellen MAGNUS kifejezetten tiltakozik vagy kifogást nyújt be, és a jelen személyi követelményekkel kapcsolatban tett kifogásokkal összefüggésben Partner nem jogosult sem többletköltség-igényt érvényesíteni, sem a teljesítési határidő módosítását kérni.

14. VIS MAIOR

14.1. A Fél mentesül a nemteljesítése jogkövetkezményei alól, amennyiben bizonyítja, hogy a nemteljesítés oka vis maiornak minősül, azaz olyan rendkívüli, az ellenőrzésén kívül eső, előre nem látható, elháríthatatlan külső ok, amely objektíve lehetetlenné teszi, hogy szerződésszerűen teljesíteni tudja kötelezettségeit.

14.2. Vis maior fennállása vélemezendő az alábbi esetekben:

- háború, fegyveres konfliktus vagy ezek bekövetkezésének súlyos veszélye, lázadás, terrorizmus, szabotázs vagy kalózkodás;
- hatósági aktus, jogszerűségétől függetlenül, jogszabályoknak és egyéb kormányzati jogi aktusnak való megfelelési kötelezettség, kisajátítás, államosítás;
- járvány, természeti katasztrófa;
- robbanás, tűzvész, vagy a gépek, berendezések, gyárak és bármilyen felszerelés megsemmisülése, vagy a szállítás, a távközlés vagy az elektromos áram tartós leállása;
- általános munkahelyi zavarok, mint például, de nem kizárólag a bojkott, sztrájk, a gyárak és helyiségek elfoglalása.

14.3. A Felek megállapodnak, hogy a COVID-19 pandémia a szerződéskötés időpontjában előre nem látható körülménynek minősül.

14.4. A vis maiorra hivatkozó Fél haladéktalanul értesíti a másik Felet a vis maior jelentő körülményről írásban, jelezve, hogy az milyen módon veszélyezteti a Beszerzési Szerződés teljesítését.

15. VIZSGÁLAT, ELLENŐRZÉS

15.1. Partner tudomásul veszi, hogy MAGNUS alapvetően repülőgépipari tevékenységet folytat, erre tekintettel, amennyiben Partner ezen tevékenységhez kapcsolódó Beszerzési Szerződés teljesítése esetére nézve kifejezetten hozzájárul és minden szükséges támogatást megad ahhoz, hogy:

- az illetékes légügyi hatóság minden korlátozás nélkül ellenőrzést, vizsgálatot folytasson le és felügyeletet végezzen Partner és tevékenysége vonatkozásában a vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályoknak és az azok alapján vagy azok végrehajtására vagy támogatására kiadott jogi aktusoknak és egyéb – akár nem kötelező erejű – aktusoknak való megfelelés megállapítása érdekében, az ezen jogszabályokban és aktusokban meghatározott körben és módon;
- MAGNUS minden korlátozástól mentesen az a) pontban foglalt, akár folyamatban lévő, akár esetleges jövőbeli ellenőrzéssel, vizsgálattal vagy felügyelettel kapcsolatban – beleértve a kezdeti értékelést és az ellenőrzést vagy vizsgálatot követő felügyeletet is – Partnert ellenőrizzé, auditálja, felügyelje és a légügyi hatósággal minden korlátozástól mentesen együttműködődjön és annak segítséget nyújtson;
- MAGNUS a Partner közreműködőjét vagy a Partner tanúsítását végző harmadik személyt értékelje, auditálja, felügyelje, és Partner kötelezettséget vállal arra, hogy a tanúsító szervezettel kötendő szerződésében biztosítja a légügyi hatóság és MAGNUS jelen pont a) és b) alpontjaiban foglalt jogositványainak gyakorlatát biztosító rendelkezéseket is.

15.2. A Felek rögzítik, hogy a 15.1.a) pontban hivatkozott jogszabályok és aktusok magukban foglalják különösen, de nem kizárólag, a légijárművek és kapcsolódó termékek, alkatrészek és berendezések légialkalmassági és környezetvédelmi tanúsítása, valamint a tervező és gyártó szervezetek tanúsítása végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló 748/2012/EU (2012. augusztus 3.) Bizottsági Rendeletét (a továbbiakban: 748/2012/EU Rendelet), valamint az annak támogatására az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség ('EASA') 2012/020/R számú döntésében és annak mellékleteiben foglalt elfogadható megfelelési módokat ('Acceptable Means of Compliance', AMC) és útmutató dokumentumokat ('Guidance Material', GM) is, így ez utóbbiak közül különösen a GM 21.A.157 számú útmutató dokumentumban foglaltakat is.

for performance the provisions of the Procurement Contract as well as the quality and other relevant regulations related or connected to the Product/Work and its implementation; Partner shall be fully liable to MAGNUS for compliance with these provisions and regulations by the contributors, and Partner's liability for damages to MAGNUS shall be unrestricted, including the loss of profit, regardless of whether or not the breach of contract was intentional.

13.5. Partner assumes responsibility towards MAGNUS and warrants that the persons involved in producing the Product/Work under any title fully comply with the requirements set out in the laws, they are suitably qualified professionals possessing appropriate experience and they are responsible for the moral and professional reliability of the persons staying in the work field – under any legal relationship – for a cause incurred in their scope of interest, as well as for their suitability for work.

13.6. Partner shall not employ for the performance of the Procurement Contract any person against whom MAGNUS expressly protests or raises objection, and in connection with objections to these personal requirements, Partner shall not be entitled to enforce any claim for additional costs or to request a change in the performance deadline.

14. VIS MAIOR

14.1. Party shall be relieved of the legal consequences of non-performance if it proves that the reason for non-performance is force majeure, i.e. an extraordinary, unforeseeable, unavoidable external cause beyond its control which makes it objectively impossible to fulfill its obligations under the contract.

14.2. The existence of vis maior shall be presumed in the following cases:

- war, armed conflict or serious threat thereof, insurrection, terrorism, sabotage or piracy;
- an official act, regardless of its legality, the obligation to comply with laws and other governmental acts, expropriation, nationalization;
- epidemic, Act of God;
- explosion, fire, or destruction of machinery, plant, factories, and any equipment, or permanent cessation of transportation, telecommunications, or electricity;
- general occupational disturbances such as, but not limited to, boycotts, strikes, occupation of factories and premises.

14.3. Parties agree that the COVID-19 pandemic is an unforeseen circumstance at the time of the conclusion of the contract.

14.4. The Party invoking force majeure shall immediately notify the other Party in writing of the circumstance constituting force majeure, indicating how it endangers the performance of the Procurement Contract.

15. INSPECTION, SURVEY

15.1. Partner acknowledges that MAGNUS is principally engaged in aerospace activities, therefore, with regard to the performance of the Procurement Contract related to this activity of Partner, it expressly consents to and provides all necessary support to:

- carrying out by the competent aviation authority, without restriction, inspections, surveys and oversight of Partner and its activities to determine compliance with applicable legislation in force at all times and with acts issued pursuant to or for the implementation or support thereof, and other legal acts, including non-binding ones, to the extent and in the manner specified in those laws and regulations;
- allow MAGNUS to inspect, audit, supervise Partner – without any restriction – in connection with any pending or future inspection, investigation or oversight referred to in subparagraph (a) – including the initial assessment and supervision after inspection or survey – as well as to cooperate without any limitation with the aviation authority and to provide it with help;
- allow MAGNUS to evaluate, audit, supervise Partner's contributor or the third party performing Partner's certification, and Partner undertakes to ensure in its contract with the certification body the provisions guaranteeing the exercise of the rights of the aviation authority and MAGNUS set forth in subparagraphs (a) and (b) of this Clause.

15.2. Parties agree that the laws and regulations referred to in Clause 15.1. (a) shall include, in particular, but not be limited to, Commission Regulation (EU) No. 748/2012 of 3 August 2012 laying down implementing rules for the airworthiness and environmental certification of aircraft and related products, parts and appliances, as well as for the certification of design and production organizations (hereinafter: Regulation 748/2012/EU), and, in support of it, the Acceptable Means of Compliance (AMC) and Guidance Material (GM) contained in the Decision 2012/020/R of the European Aviation Safety Agency ('EASA') and its Annexes, including in particular among the latter the provisions laid down in the document GM 21.A.157.

15.3. Partner a jelen pontban foglalt kötelezettségének megszegése, nem megfelelő teljesítése esetén teljes, korlátlan, az elmaradt vagyoni előnyre is kiterjedő kártérítési felelőséggel tartozik a MAGNUS felé, függetlenül attól, hogy szerződésszegése szándékos volt-e, és a MAGNUS részére 5.000.000,- Ft (azaz Ötmillió forint) összegű kötbér fizetésére köteles; a kötbérgény érvényesítését úgy kell tekinteni, hogy az jogfenntartással történik a MAGNUS kötbéren felüli kártérítési igényére. A jelen BÁSZF 11. pontjában foglaltak a jelen pont megszegése esetén járó kötbérre is megfelelően alkalmazandók.

15.4. Partner az előző pontban foglaltakon túlmenően is kötelezettséget vállal arra, hogy a Beszerzési teljesítése során vagy azzal kapcsolatban mindenkor a hatályos jogszabályokban és egyéb aktusokban foglaltak figyelembe vételével, azoknak megfelelően jár el, továbbá megteszi mindazon jognyilatkozatokat és elvégzi mindazon cselekményeket (ideértve a tűrés és a tartózkodást is), amelyek ahhoz szükségesek, hogy MAGNUS maradéktalanul eleget tudjon tenni a vonatkozó, mindenkor hatályos jogszabályokban és egyéb aktusokban foglalt előírásoknak, különös tekintettel a 748/2012/EU Rendelet I. számú mellékletének a minőségügyi rendszerről szóló 21.A.139. pontjában, valamint az annak támogatására az EASA 2012/020/R számú döntésében és annak mellékleteiben foglaltakra. A jelen pontban foglalt kötelezettségének megszegéséért a Partner teljes, korlátlan, az elmaradt vagyoni előnyre is kiterjedő kártérítési felelőséggel tartozik MAGNUS felé, függetlenül attól, hogy szerződésszegése szándékos volt-e.

15.5. Amennyiben Partner rendelkezik a 748/2012/EU Rendelet értelmében gyártó szervezet jóváhagyással (Production Organisation Approval, POA), úgy köteles a vonatkozó dokumentumok hiteles – vagy MAGNUS ilyen rendelkezése esetén egyszerű – másolatát a Beszerzési Szerződés megkötéséig MAGNUS rendelkezésére bocsátani.

15.6. Amennyiben Partner elismert vagy akkreditált harmadik személy által kiadott tanúsítvánnyal rendelkező szervezet, úgy köteles a vonatkozó dokumentumok hiteles – vagy MAGNUS ilyen rendelkezése esetén egyszerű – másolatát a Beszerzési Szerződés megkötéséig MAGNUS rendelkezésére bocsátani.

15.7. Vállalkozási Szerződés esetén irányadó egyéb szabályok

15.7.1. MAGNUS jogosult a Beszerzési Szerződés teljesítésével és a teljesítésben közreműködőkkel kapcsolatos vizsgálatot lefolytatni Partnernél, melynek célja, hogy igazolja

- Partner által MAGNUS részére elvégzett Műről kiállított számlák helytállóak;
- Partner a tevékenységét a Beszerzési Szerződésnek megfelelően nyújtja-e.

15.7.2. MAGNUS a Partner vizsgálati jogosultságainak gyakorlását megelőzően lehetőleg írásban értesíti, kivéve amennyiben az előzetes értesítés a vizsgálat eredményességét veszélyeztetné.

15.7.3. A vizsgálat lefolytatása során a Partnernek hozzáférést kell biztosítania a szolgáltatásokkal és azok nyújtásával kapcsolatos valamennyi nyilvántartásához, és ezzel kapcsolatban rendelkezésre álló információkhoz, kivéve, ha Partner írásban arra hivatkozik, hogy üzleti titokról van szó, vagy olyan információról, amely nem kapcsolódik a Beszerzési Szerződés teljesítéséhez.

15.7.4. MAGNUS a Partnernek a Beszerzési Szerződésrel kapcsolatos tevékenységét, valamint a felhasználásra kerülő anyagot bármikor ellenőrizheti.

15.7.5. Partner nem mentesül a szerződésszegés jogkövetkezményei alól amiatt, hogy MAGNUS a Partner tevékenységét nem vagy nem megfelelően ellenőrizte.

15.7.6. Partner, amennyiben

- a Mű megvalósítása során egyes részek elfedésre kerülnek, az eltakarás előtt,
- a Mű egyes - funkció és rendeltetészerű használat szempontjából MAGNUS által jelentősnek ítélt és előre meghatározott – tulajdonságainak előállítására kerül sor, a tulajdonság előállítása előtt, legalább 5 (öt) nappal értesíteni köteles MAGNUS-t e tényről. Amennyiben MAGNUS az eltakarásról vagy a tulajdonság előállításáról időben nem kapott értesítést, és emiatt MAGNUS az eltakarás rész feltárására vagy a tulajdonság ellenőrzésére tart igényt, a feltárás miatt felmerült költséget Partner viseli, valamint felel az ezzel esetlegesen keletkezett késedelemért is. Partner nem mentesül a felelősség alól amiatt, hogy MAGNUS az eltakarás előtti ellenőrzést vagy a tulajdonság ellenőrzését elmulasztotta, vagy nem megfelelően végezte.

15.7.7. MAGNUS-nak joga van a kivitelezés ellenőrzése érdekében szükség esetén megbeszélést kitűzni, amelyen Partner köteles részt venni, feltéve, hogy a megbeszélés kitűzött időpontja az értesítés napját követő 5. (ötödik) nappal vagy azt követő nappal (kivéve a hétvégét és az ünnepnapokat) esik. A megbeszéléstől emlékeztetőt kell felvenni, amelyet a Felek képviselői aláírásukkal nyugtáznak.

16. ÜZLETI TITOK

16.1. A vonatkozó jogszabályok rendelkezései alapján üzleti titoknak minősül a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó, titkos – egészben, vagy elemeinek összességüként nem közismert vagy az érintett gazdasági tevékenységet végző személyek számára nem könnyen hozzáférhető –, ennélfogva vagyoni értékkel bíró olyan tény, tájékoztatás, egyéb adat és az azokból készült összeállítás, amelynek a titokban tartása érdekében a titok jogosultja az adott helyzetben általában elvárható magatartást tanúsítja. Üzleti titok az ún. védett ismeret (know-how) is: az üzleti titoknak minősülő, azonosításra alkalmas módon rögzített, műszaki, gazdasági vagy szervezési ismeret, megoldás, tapasztalat vagy ezek összeállítása. Ezen túlmenően, Partner köteles üzle-

15.3. In the event of a breach or improper performance of Partner's obligation under this Clause, it shall be liable to MAGNUS for full, unlimited damages, including the loss of profits, regardless of whether or not the breach of contract was intentional, and it shall pay a penalty in the amount of HUF 5,000,000 (i.e. HUF five million) to MAGNUS; the enforcement of the penalty claim shall be deemed to be made with a reservation of rights regarding claims of MAGNUS for damages in excess of the penalty. The provisions of Clause 11 of this GTCC shall apply as appropriate to the penalty for breach of this Clause.

15.4. In addition to the provisions of the preceding Clause, Partner undertakes to act in accordance with the laws and other acts in force at any time during or in connection with the performance of the Procurement, and to make all legal declarations and perform all acts (including tolerance and resistance) necessary for MAGNUS to fully comply with the relevant laws and regulations in force at any given time, in particular Point 21.A.139 of the Annex I to Regulation (EU) 748/2012 on the quality system, and, in support of that, the provisions set forth in the EASA Decision 2012/020/R and its annexes. For a breach of Partner's obligation under this Clause, Partner shall be liable to MAGNUS for full, unlimited damages, including the loss of profits, regardless of whether or not the breach of contract was intentional.

15.5. If Partner is in possession of a Production Organization Approval (POA) in accordance with Regulation (EU) 748/2012, it shall provide MAGNUS with a certified, or – as requested by MAGNUS – a simple copy of the relevant documents until concluding the Procurement Contract.

15.6. If Partner is an organization in possession of a certificate issued by an acknowledged or accredited third party, it shall provide MAGNUS with a certified, or – as requested by MAGNUS – a simple copy of the relevant documents until concluding the Procurement Contract.

15.7. Other regulations applicable in the case of a Contract for Works

15.7.1. MAGNUS may conduct an investigation with Partner in connection with the performance of the Procurement Contract and the contributors in the performance, the purpose of which is to verify

- that the invoices issued by Partner to MAGNUS on the produced Work are correct;
- whether Partner provides its activity according to the Procurement Contract.

15.7.2. MAGNUS shall, as far as possible, notify Partner in writing prior to the exercise of its investigative rights, unless such prior notice would jeopardize the effectiveness of the investigation.

15.7.3. In the course of carrying out the investigation, Partner shall grant access to all records and information available in connection with the services and their provision, unless Partner claims in writing that it is a trade secret or information not related to the performance of the Procurement Contract.

15.7.4. MAGNUS may at any time inspect Partner's activities in connection with the Procurement Contract as well as the materials used.

15.7.5. Partner shall not be released from the legal consequences of the breach of contract due to the fact that MAGNUS has not or has not properly controlled the activities of Partner.

15.7.6. Provided that

- certain parts of the Work are concealed in the course of producing the Work,
- certain features of the Work – regarded by MAGNUS to be significant ones in terms of function and proper use, and specified in advance – are created, Partner shall notify MAGNUS of this fact at least 5 (five) days before concealment or creating the feature respectively. If MAGNUS has not been notified in time of the concealment or the creation of the feature and MAGNUS therefore requests the uncovering of the concealed part or the inspection of the feature, the costs incurred due to the uncovering shall be borne by the Partner and it shall be liable for any resulting delay. Partner shall not be released from liability due to MAGNUS's failure to perform inspection before the concealment or the inspection of the feature, or performing it improperly.

15.7.7. MAGNUS may schedule a meeting, if necessary, in order to monitor the implementation, in which Partner shall participate, provided that the scheduled date of the meeting falls on the 5th (fifth) or any subsequent day following the day of notification (except weekends and holidays). A memorandum shall be taken at the meeting, to be signed by the representatives of the Parties.

16. TRADE SECRET

16.1. According to the provisions of the relevant legislation, a fact, information, other data and a compilation of data related to an economic activity, which is secret – not known in its entirety or as a set of elements or not easily accessible to persons carrying out the economic activity concerned – and therefore of material value, is considered a trade secret, provided that the holder of the secret behaves as generally expectable in a given situation in order to keep it secret. The so-called protected knowledge (know-how) shall also qualify as trade secret: technical, economic or organizational knowledge, solution, experience or a combination thereof, recorded in an identifiable manner as a trade secret. In addition, Partner shall treat as trade secret the content of

ti titokként kezelni a Beszerzési Szerződés és az ahhoz kapcsolódó dokumentumok tartalmát, valamint ezek teljesítése során közvetlen, vagy közvetett módon a tudomására jutott minden információt és adatot, és azokat kizárólag a Beszerzési Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használhatja fel.

16.2. Partner által vállalt titoktartási kötelezettség azon harmadik személyekre (teljesítési segédekre) is kiterjed, akiket a szerződés teljesítésébe bevont. A Felek kötelesek gondoskodni arról, hogy az üzleti titkot a velük jogviszonyban álló munkavállalók is üzleti titokként kezeljék, mind a Beszerzési Szerződés hatálya alatt, mind azt követően.

16.3. Partner köteles felhívni ezen személyek figyelmét a szerződésben foglalt titoktartási kötelezettségre, annak betartására, amelynek megtörténtét MAGNUS részére bármikor igazolni is köteles.

16.4. A titoktartási kötelezettség alól kizárólag MAGNUS felhatalmazott képviselője és kizárólag írásban adhat előzetes felmentést.

16.5. Partner köteles az adathordozón kapott információt MAGNUS részére visszajuttatni vagy az ilyen formában kapott információt megsemmisíteni, amikor erre őt MAGNUS felkéri.

16.6. Partner tudomásul veszi, hogy jelen titoktartás pontban vállalt kötelezettség megszegése vagy annak veszélye MAGNUS-ra nézve nem orvosolható sérelmet okozhat, és Partner kötelezettséget vállal az e kötelezettsége megszegéséből eredő teljes kár megtérítésére, beleértve a szerződéskötéskör előre nem látható károkat, elmaradt hasznot is.

16.7. Az üzleti titok vonatkozásában a Felek jogaira és kötelezettségeire a Beszerzési Szerződés és az üzleti titok védelmére vonatkozó jogszabályok (elsősorban az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény) az irányadók.

16.8. Az üzleti titok védelmére vonatkozó kötelezettség a Beszerzési Szerződés hatálya alatt és annak megszűnését követően is korlátlan ideig terheli a Feleket.

16.9. A Felek a Beszerzési Szerződés tartalmáról, továbbá a teljesítés során felmerült bármely tényről, körülményről és egyéb információról kizárólag a másik Féllel előzetesen írásban egyeztetett módon adnak harmadik személyek részére, azzal, hogy a jelen rendelkezés nem vonatkozik MAGNUS tulajdonosa(i) és kapcsolt vállalkozásai részére, illetve a Felek hatályos jogszabályok alapján adott tájékoztatására.

16.10. A Felek megállapodnak, hogy az üzleti titok védelmének megsértése esetére az azt megsértő Fél a másik Fél részére kötbér fizetésére köteles, amely a jogsértő magatartás elkövetésének napján válik esedékessé és amelynek mértéke 5.000.000.- Ft, azaz ötmillió forint.

16.11. A Felek rögzítik, hogy a titoktartási rendelkezések megszegése megalapozza a Beszerzési Szerződés azonnali hatállyal történő felmondását, illetve az attól való elállást, amely nem zárja ki a titoktartási kötelezettség megszegése esetén érvényesíthető egyéb polgári- és/vagy büntetőjogi igények érvényesítését.

17. ADATVÉDELEM

17.1. Felek a Beszerzési Szerződés teljesítése során tudomásukra jutott személyes adatokat az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendelete a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (General Data Protection Regulation, „GDPR”) rendelkezéseinek betartásával kötelesek kezelni.

17.2. A személyes adatokat a Felek kizárólag a Beszerzési Szerződés teljesítése során, célhoz kötötten, a Beszerzési Szerződésben meghatározott feladatai ellátása érdekében, a teljesítéshez szükséges mértékben kezelhetik, illetve dolgozhatják fel, továbbá csak a jogszabályokban meghatározott ideig tárolhatják.

18. SZELLEMI ALKOTÁSOK

18.1. MAGNUS-hoz kapcsolódó védjegy, kereskedelmi név vagy logó felhasználásához, vagy a Beszerzési Szerződésre referenciaként történő hivatkozáshoz MAGNUS előzetes írásbeli engedélyre van szüksége.

18.2. A Beszerzési Szerződés teljesítése során vagy azzal összefüggésben keletkezett szellemi alkotások időbeli, területi és egyéb korlátozás nélküli kizárólagos felhasználási vagy hasznosítási joga MAGNUS-t illeti, melynek ellenértékét az Ellenzolgáltatás összege tartalmazza.

18.3. Partner átruhazza MAGNUS-ra a MAGNUS igényeinek megfelelően létrehozott/átadott valamennyi szellemi alkotás időben, térben, a felhasználás célját, terjedelmét és módjait tekintve korlátlan és kizárólagos – Partner felhasználását/hasznosítását is kizáró – felhasználási/hasznosítási jogát. A felhasználási/hasznosítási jogok átruházása visszavonhatatlan, és magában foglalja a jogok harmadik személyekre való korlátlan átruházásának jogát, valamint az átdolgozás jogát is.

18.4. A Beszerzési Szerződés létrejöttét megelőzően, vagy a Beszerzési Szerződésen kívül a Partner által létrehozott szellemi alkotás a Partner tulajdonában marad, és MAGNUS az ilyen szellemi alkotásokra, nem kizárólagos, nem átruházható, időben és térben nem korlátozott felhasználási/hasznosítási jogot szerez kizárólag azon célra, amelyre azok átadásra kerültek MAGNUS részére.

the Procurement Contract and related documents, as well as any information and data obtained directly or indirectly in the course of their performance, and it may use them only to the extent necessary for the performance of the Procurement Contract.

16.2. The confidentiality obligation undertaken by Partner shall also apply to the third parties (performance assistants) involved in the performance of the contract. Parties shall ensure that the trade secret is treated as a trade secret also by their employees engaged in a legal relationship with them, both during and after the term of the Procurement Contract.

16.3. Partner shall draw the attention of these persons to the obligation of compliance with the Confidentiality Clause included in the contract, and Partner shall verify to MAGNUS at any time that this notification has taken place.

16.4. Prior exemption from the obligation of confidentiality may only be granted exclusively in writing by MAGNUS's authorized representative.

16.5. Partner shall return to MAGNUS the information received on the data carrier, or destroy the information received in this form when requested to do so by MAGNUS.

16.6. Partner acknowledges that a breach or threat of breach of the obligation set forth in this Confidentiality Clause may cause irreparable harm to MAGNUS, and Partner undertakes to compensate for all damages resulting from the breach of this obligation, including damages unforeseen at the time of contracting and lost profits.

16.7. With regard to trade secrets, the rights and obligations of the Parties shall be governed by the Procurement Contract and the legislation on the protection of trade secrets (primarily Act LIV of 2018 on the protection of trade secrets).

16.8. The obligation to protect trade secrets shall bind the Parties during the term of the Procurement Contract and for an indefinite period of time after its termination.

16.9. Parties shall provide information on the content of the Procurement Contract, as well as on any facts, circumstances and other information arising during the performance, to third parties only with the prior written consent of the other Party, with the proviso that this provision does not apply to information provided to the owner(s) of MAGNUS and its affiliates as well as to the information provided to the Parties in accordance with applicable law.

16.10. Parties agree that in case of violation of the protection of trade secrets, the Party violating it shall pay a penalty to the other Party, which becomes due on the day of committing the infringing conduct and the amount of which is HUF 5,000,000, i.e. HUF five million.

16.11. Parties agree that the breach of confidentiality provisions shall constitute grounds for immediate termination or cancellation of the Procurement Contract, without prejudice to the enforcement of other civil and/or criminal claims enforceable in the event of a breach of confidentiality.

17. DATA PROTECTION

17.1. Parties shall process the personal data they gain access to in the course of the performance of the Procurement Contract by complying with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, “GDPR”).

17.2. The personal data shall be controlled or processed by the Parties only during the performance of the Procurement Contract, for a specific purpose, in order to perform the tasks specified in the Procurement Contract, to the extent necessary for the performance, and they shall store such data only for the period specified by law.

18. INTELLECTUAL PROPERTY

18.1. Use of a trademark, trade name or logo associated with MAGNUS, or reference to the Procurement Contract shall require the prior written permission of MAGNUS.

18.2. MAGNUS shall be entitled to the exclusive right to use or exploit without temporal, territorial or other restrictions the intellectual property created in the course of or in connection with the performance of the Procurement Contracts, the consideration for which shall be included in the amount of the Consideration.

18.3. Partner shall transfer to MAGNUS the right to use/utilize all intellectual property created/transferred in accordance with the needs of MAGNUS, such intellectual property being unrestricted and exclusive in time, space, and with regard to the purpose, extent and method of using it, also excluding use/utilization by Partner. The transfer of rights of use/utilization shall be irrevocable and it includes the right to transfer these rights to third parties without restriction, as well as the right of reworking.

18.4. The intellectual property created by Partner prior to concluding the Procurement Contract or outside the Procurement Contract shall remain the property of Partner, and MAGNUS shall acquire non-exclusive, non-transferable right to use/utilize such intellectual property, this right being unlimited in time and space, solely for the purpose for which they were handed over to

18.5. Partner szavatolja, hogy közreműködői által a Beszerzési Szerződés teljesítése során kifejlesztett szellemi alkotásokra is kiterjedjenek a 18. pontban említett felhasználási/hasznosítási jogok. Partner ezzel kapcsolatban szavatolja, hogy az általa kötött vagy kötéendő szerződések kifejezetten rendelkezzenek MAGNUS-t megillető, jelen pontban foglalt tartalommal megegyező felhasználási/hasznosítási jogokról.

18.6. A szellemi tulajdon védelmére vonatkozó szerződéses és jogszabályi rendelkezések megsértése esetére Partner a MAGNUS részére kötbér fizetésére köteles, amely a jogsértő magatartás elkövetésének napján válik esedékessé és amelynek mértéke 5.000.000.- Ft, azaz Ötmillió forint.

19. ÉRTESÍTÉSEK

19.1. A Beszerzési Szerződés megkötésével, teljesítésével és megszüntetésével kapcsolatban a Felek egymás között minden nyilatkozatot vagy egyéb értesítést írásban tesznek meg.

19.2. Írásban történik az értesítés, amennyiben azt a Felek által megjelölt e-mail címre e-mailen vagy levélben postai úton került elküldésre, azzal, hogy az értesítés az alábbiak szerint válik joghatályossá:

a) az e-mail útján küldött értesítés akkor válik joghatályossá, amikor arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett;

b) a Felek közhiteles nyilvántartásban szereplő székhelyére tértivevényes küldeményként postára adott értesítést, a kézbesítés megkísérlését követő 5. (ötödik) munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni akkor is, ha a tértivevény szerint a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett ismeretlen, ismeretlen helyre költözött, az iratot nem vette át, vagy az átvételt megtagadta.

19.3. A Felek megállapodnak, hogy a Beszerzési Szerződés bármely Fél általi egyoldalú megszüntetése kizárólag írásban, a másik Fél székhelyére küldött tértivevényes postai küldemény formájában érvényes.

19.4. Felek megállapodnak, hogy a Beszerzési Szerződés során eljáró kapcsolattartóik személyében történt változásról a másik Felet haladéktalanul értesítik.

19.5. A Beszerzési Szerződés megkötése történhet levélben vagy e-mailen, de annak egy eredeti, a Fél által aláírt példányát a Fél az e-mailen való elküldés napját követő öt (5) napon belül eredeti aláírással a 19.3. pontban foglalt módon a másik Félnak megküldeni köteles.

20. SZERZŐDÉSÁTRUHÁZÁS, ENGEDMÉNYEZÉS

MAGNUS előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Partner a Beszerzési Szerződésből eredő jogait nem jogosult harmadik személyre engedményezni, továbbá a Beszerzési Szerződést nem jogosult harmadik személyre átruházni.

21. A FELEK EGYÉB JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

21.1. MAGNUS köteles a Partner részére határidőben megadni a Beszerzési Szerződés teljesítéséhez szükséges információkat. Amennyiben a Partner részéről további, a Beszerzési Szerződés teljesítéséhez szükséges adatszolgáltatási igény merül fel, MAGNUS a Partner ezirányú felhívásától számított 5 (öt) munkanapon belül köteles a kért adatokat szolgáltatni. Ha az adatszolgáltatáshoz ennél hosszabb idő szükséges, úgy a Felek ettől eltérő határidőben állapodnak meg.

21.2. MAGNUS a Partner részére utasítást adhat. Amennyiben az utasítás szakszerűtlen, vagy annak figyelembe vétele az adott helyzetben lehetetlen vagy ésszerűtlen, erre köteles a Partner MAGNUS figyelmét felhívni. Amennyiben a Partner ezen kötelezettségét elmulasztja, az ebből származó, MAGNUS-t ért károkért teljes körű, korlátlan kártérítési felelősséggel tartozik.

21.3. Partner köteles MAGNUS-t minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét vagy a vállalt határidőre való elvégzését veszélyezteti. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Partner felelős.

21.4. A Felek a Beszerzési Szerződés teljesítése érdekében együttműködnek, melynek érdekében:

- kölcsönösen és haladéktalanul egymás tudomására hozzák azokat az információkat, tényeket, körülményeket, amelyek a teljesítést érintik,
- kölcsönösen, illetve külön-külön is megteszik azokat az intézkedéseket, amelyek a szerződés szerű teljesítést akadályozó körülmények elhárításához szükségesek,
- a vitás kérdéseiket tárgyalások útján kísérik meg rendezni.

22. A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE ÉS MEGSZÜNTETÉSE

22.1. A beszerzési keretszerződés megszüntetése és megszűnése

22.1.1. A beszerzési keretszerződés írásban megszüntethető a Felek:

MAGNUS.

18.5. Partner warrants that the rights of use/utilization referred to in Clause 18 shall also apply to the intellectual property developed by its contributors during the performance of the Procurement Contract. In this context, Partner warrants that the contracts concluded or to be concluded by it expressly provide for the rights of use/utilization entitling MAGNUS with the same content as granted in this Clause.

18.6. In case of violation of the contractual and legislative provisions on the protection of intellectual property, Partner shall pay to MAGNUS a penalty, which becomes due on the day of committing the infringing conduct and the amount of which is HUF 5,000,000, i.e. HUF five million.

19. NOTIFICATIONS

19.1. Parties shall make each declaration or other notice to each other in writing regarding the concluding, performance and termination of the Procurement Contract.

19.2. Notification shall be deemed to have given in writing, provided that it has been sent in e-mail to the e-mail address provided by the Parties or by postal mail, with the proviso that the notification shall become effective according to the following:

a) the notification sent by e-mail shall become valid when an automatic or explicit confirmation of it is received;

b) a notice sent by registered mail to the registered office of the Parties indicated in a public register shall be deemed to be delivered on the 5th (fifth) working day after the attempted delivery even if, according to the return receipt, the delivery was unsuccessful because the addressee was unknown, moved to an unknown place, did not take over the document or refused to accept it.

19.3. Parties agree that the unilateral termination of the Procurement Contract by either Party shall be valid only in writing, sent to the registered office of the other Party in the form of postal mail with a return receipt.

19.4. Parties agree on notifying the other Party without delay of any change in the identity of their contact persons acting during the Procurement Contract.

19.5. The Procurement Contract may be concluded by letter or e-mail, however an original copy signed by the Party shall be sent in the manner specified in Clause 19.3 to the other Party with an original signature within five (5) days from the date of sending it by e-mail.

20. TRANSFER OF CONTRACT, ASSIGNMENT

Without the prior written consent of MAGNUS, Partner shall not assign to a third party the rights that arise from the Procurement Contract, nor shall it be entitled to transfer the Procurement Contract to a third party.

21. OTHER RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

21.1. MAGNUS shall provide the Partner with the information necessary for the fulfillment of the Procurement Contract in due time. If Partner needs additional data provision necessary for the performance of the Procurement Contract, MAGNUS shall provide the requested data within 5 (five) working days from Partner's relevant call. If a longer period is required for the provision of data, Parties shall agree on a different deadline.

21.2. MAGNUS may give instructions to Partner. If the instruction is unprofessional, or it is impossible or unreasonable to take it into account in the given situation, Partner shall draw the attention of MAGNUS to this. If Partner fails to comply with this obligation, it shall bear full and unlimited liability for any resulting damage to MAGNUS.

21.3. Partner shall notify MAGNUS immediately of any circumstance that endangers effective performance or completion of it by the undertaken deadline. Partner shall be responsible for the damage resulting from the failure to notify.

21.4. Parties shall co-operate in the performance of the Procurement Contract, in order to:

- mutually inform each other without delay on the information, facts and circumstances which affect performance,
- take, mutually and individually, the measures necessary to eliminate the obstacles to the proper performance of the contract,
- attempt to settle their debates by way of negotiations.

22. END AND TERMINATION OF THE CONTRACT

22.1. End and termination of the framework procurement contract

22.1.1. The framework procurement contract can be terminated in writing:

- bármelyikének rendes felmondásával, amennyiben az határozatlan időre szól,
- bármelyikének azonnali hatályú felmondásával,
- közös megegyezésével,
- a jogszabályban meghatározott egyéb esetekben.

22.1.2. A határozatlan időre kötött keretszerződést a Felek jogosultak – 3 (három) hónapos felmondási idő betartásával – rendes felmondás útján megszüntetni. MAGNUS általi rendes felmondás esetén Partner csak a felmondást megelőzően már megkötött eseti beszerzési szerződések vonatkozásában jogosult Ellenszolgáltatásra, semmilyen egyéb költség vagy kár felmerülésére nem hivatkozhat, és azzal kapcsolatos igényt nem érvényesíthet.

22.1.3. Azonnali hatályú felmondásnak van helye, amennyiben a másik Fél a beszerzési keretszerződésben vagy az eseti beszerzési szerződésben foglaltakat súlyosan megszegi. Súlyos szerződésszegésnek tekintendő, amennyiben bármely Fél a beszerzési keretszerződésből vagy az eseti beszerzési szerződésből fakadó lényeges kötelezettségét súlyosan és/vagy ismételtelen megszegi, kötelezettségei teljesítésével ismételtelen késedelembe esik, vagy egyébként olyan magatartást tanúsít, amely a további együttműködést kizárja vagy amely miatt a beszerzési keretszerződés fenntartása a másik Félétől nem várható el. Az azonnali hatályú felmondást indokolni kell. Amennyiben MAGNUS a beszerzési keretszerződést a jelen fejezetben meghatározottak szerint azonnali hatállyal szünteti meg, Partner a már kiadott, illetve teljesített megrendelések ellenértékére jogosult, semmilyen egyéb költség vagy kár felmerülésére nem hivatkozhat, azzal kapcsolatos igényt nem érvényesíthet.

22.1.4. A határozott időre kötött beszerzési keretszerződés megszűnik a határozott idő lejártával, valamint a jogszabályban foglalt egyéb esetekben.

22.1.5. A beszerzési keretszerződés bármely okból történő megszűnése vagy megszüntetése esetén a Felek kötelesek együttműködni.

22.1.6. A beszerzési keretszerződés időbeli hatályán esetlegesen túlnyúló eseti beszerzési szerződéseket a Partner köteles a beszerzési keretszerződésben és a vonatkozó eseti beszerzési szerződésben foglaltaknak megfelelően teljesíteni.

22.2. Az eseti beszerzési szerződés megszüntetése és megszűnése

22.2.1. A jelen BÁSZF vagy a beszerzési keretszerződés alapján tett eseti beszerzési szerződés írásban megszüntethető:

- MAGNUS elállásával vagy felmondásával,
- a Felek közös megegyezésével,
- a jogszabályban meghatározott egyéb esetekben.

22.2.2. A jelen BÁSZF vagy beszerzési keretszerződés alapján kötött eseti beszerzési szerződéstől vagy annak részétől MAGNUS a teljesítés megkezdése előtt bármikor elállhat, Vállalkozási Szerződés esetén pedig ezen túlmenően a teljesítés megkezdését követően a teljesítésig az eseti Vállalkozási Szerződést felmondhatja. MAGNUS elállása vagy felmondása esetén köteles a Partnernek az Ellenszolgáltatás arányos részét megfizetni és az eseti beszerzési szerződés megszüntetésével okozott kárt megtéríteni azzal, hogy a kártalanítás az Ellenszolgáltatás összegét nem haladhatja meg.

22.2.3. MAGNUS jogosult elállni a jelen BÁSZF vagy beszerzési keretszerződés alapján tett eseti beszerzési szerződéstől minden további feltétel és megtérítési vagy kártalanítási kötelezettség nélkül, amennyiben erről a megrendelés elküldését követő munkanapon, illetve amennyiben a megrendelés visszaigazolása a megrendelés elküldését követő munkanapnál később történik, a megrendelés visszaigazolását megelőzően e-mail útján értesítést küld a Partner részére.

22.2.4. MAGNUS anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, a Partnernek megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal állíthat a Beszerzési Szerződéstől, illetve amennyiben az eredeti állapot természetben nem állítható helyre, felmondhatja a Beszerzési Szerződést, a Partner kártérítése nélkül különösen:

- hibás teljesítés esetén, amennyiben a Partner MAGNUS felszólítására az arra irányadó határidőn belül a hibát nem javítja ki, vagy a hiba kijavítását Partner nem vállalja vagy a hibát nem lehet kijavítani, illetve Partner a hibás teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérszöveget elérte,
- ha a Partner késedelembe esik és MAGNUS által írásban adott (vagy a Partner által javasolt és MAGNUS által elfogadott) póthatáridő eredménytelenül járt le, vagy ha a Partner késedelembe esik és a késedelmes teljesítésének esetére kikötött maximális kötbérszöveget elérte,
- ha a Partner – MAGNUS erre vonatkozó előzetes, a szerződésszerű eljárásra legalább 8 (nyolc) napot biztosító, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más, a jelen BÁSZF-en vagy a Beszerzési Szerződésen alapuló kötelezettségét,
- a 22.1.3. pontban meghatározott súlyos szerződésszegés esetén,
- ha a Partnerrel szemben csődjelárást indítanak, vagy felszámolási, végrehajtási, illetve végelszámolási eljárás alatt áll, kivéve, ha azt jogszabály tiltja.

- by ordinary notice given by either Party, provided that the contract is for indefinite time,
- by immediate notice given by either Party,
- with mutual consent of the Parties,
- in other cases specified by law.

22.1.2. Parties may terminate the framework contract concluded for an indefinite period of time – by observing a 3 (three) months notice period – by ordinary notice. In the event of ordinary termination by MAGNUS, Partner shall only be entitled to Consideration in respect of the individual procurement contracts already concluded prior to the termination, it shall not refer to any other incurred costs or damages, and shall not assert any claim related thereto.

22.1.3. Termination by immediate notice shall be applicable if the other Party seriously infringes the provisions of the framework procurement contract or the individual procurement contract. A serious breach of contract shall be deemed to exist if either Party commits a serious and/or repeated breach of a material obligation under a framework procurement contract or an individual procurement contract, repeatedly falls in delay with fulfilling its obligations or otherwise engages in conduct that precludes further cooperation or due to which maintaining the framework procurement contract cannot be expected from the other Party. Giving immediate notice shall require reasoning. If MAGNUS terminates the framework procurement contract with immediate notice as regulated in this Clause, Partner shall be entitled to the consideration for the orders already issued or fulfilled, it shall not refer to any other incurred costs or damages, and shall not assert any claim related thereto.

22.1.4. A fixed-term framework procurement contract shall terminate upon the expiry of the fixed-term and in other cases provided for by law.

22.1.5. In the event of termination or expiry of the framework procurement contract for any reason, the Parties shall cooperate.

22.1.6. Partner shall perform individual procurement contracts that may extend beyond the term of the framework procurement contract in accordance with the provisions of the framework procurement contract and the relevant individual procurement contract.

22.2. End and termination of the individual procurement contract

22.2.1. The individual procurement contract concluded on the basis of this GTCPC or the framework procurement contract may be terminated in writing:

- by way of cancellation or termination by MAGNUS,
- with mutual consent of the Parties,
- in other cases specified by law.

22.2.2. MAGNUS may cancel the individual procurement contract or part thereof concluded on the basis of this GTCPC or the framework procurement contract at any time before the commencement of performance, and in the case of a Contract for Works, it may also terminate the individual Contract for Works after the commencement of performance until the completion of performance. In the event of cancellation or termination by MAGNUS, it shall pay to Partner the proportionate share of the Consideration and to compensate the damage caused by the termination of the individual procurement contract, with the proviso that the compensation shall not exceed the amount of the Consideration.

22.2.3. MAGNUS may cancel an individual procurement contract concluded on the basis of this GTCPC or framework procurement contract without any further conditions and with no obligation to reimburse or indemnify, if MAGNUS sends a notification on it to Partner via e-mail on the working day following the sending of the order, or, if the order is confirmed later than the working day following the sending of the order, prior to the order is confirmed.

22.2.4. MAGNUS may unilaterally cancel the Procurement Contract with immediate effect by a written statement sent to Partner without losing the right to other claims it may enforce in case of a breach of contract, or, if the original condition cannot be restored in nature, it may terminate the Procurement Contract without compensating the Partner for damages, in particular:

- in case of defective performance, if, at the request of MAGNUS, Partner fails to repair the defect within the applicable deadline, or Partner does not undertake to repair the defect, or the defect cannot be repaired, or Partner has reached the maximum penalty amount stipulated for the case of defective performance,
- if Partner falls in delay and the additional deadline provided by MAGNUS in writing (or proposed by Partner and accepted by MAGNUS) has expired without result, or if Partner falls in delay and has reached the maximum penalty amount stipulated for the case of late performance,
- if Partner fails to fulfill any of its other obligations based on this GTCPC or the Procurement Contract, despite MAGNUS's prior written warning of the consequences, providing at least 8 (eight) days for the contractual procedure,
- in the event of a serious breach of contract as defined in Clause 22.1.3.,
- if bankruptcy proceedings are instituted against Partner or it is under liquidation, enforcement, or winding-up proceedings, unless it is prohibited by law.

22.2.5. Partner, anélkül, hogy elveszítené jogát a szerződésszegés esetében őt megillető egyéb igényekre, MAGNUS-nak megküldött írásbeli nyilatkozattal egyoldalúan, azonnali hatállyal elállhat a Beszerzési Szerződéstől, illetve amennyiben az eredeti állapot természetben nem állítható helyre, felmondhatja a Beszerzési Szerződést MAGNUS kártérítése nélkül különösen:

- a 22.1.3. pontban meghatározott súlyos szerződésszegés esetén,
- ha MAGNUS – a Partner erre vonatkozó előzetes, a szerződéseszerű eljárásra legalább 8 (nyolc) napot biztosító, a következményekre történő írásbeli figyelmeztetése ellenére – nem teljesíti bármely más a jelen BÁSZF-en vagy a Beszerzési Szerződésen alapuló kötelezettségét.

22.2.6. A Beszerzési Szerződés alapján MAGNUS részére átadott Termék vagy Mű más termékbe vagy műbe történő beépítését követően Partnert az elállás joga és az elvitel joga nem illeti meg, kizárólag teljesítést követelhet (lásd 8.6. pont).

23. ALKALMAZANDÓ JOG, VITARENDEZÉS

23.1. A jelen BÁSZF-ben és a Beszerzési Szerződésben nem szabályozott kérdésekben, ideértve annak létrejöttével, megszegésével, megszünésével, megszüntetésével, érvényességével vagy érvénytelenségével kapcsolatos kérdést is, a magyar jog – különösen a Ptk. – rendelkezései az irányadók, eltekintve a kollíziós szabályoktól.

23.2. A Beszerzési Szerződések vonatkozásában a Felek a nemzetközi magánjogi rendelkezések, így különösen az Áruk Nemzetközi Adásvételéről szóló Vételi Egyezmény (1980, Bécs) alkalmazását kifejezetten kizárják.

23.3. A jelen BÁSZF-fel, a Beszerzési Szerződéssel kapcsolatban esetlegesen felmerülő vita esetén a Felek egyetemetést folytatnak egymással és megkísérlik jogvitájuk békés, peren kívüli rendezését.

23.4. A jelen BÁSZF-ből, a Beszerzési Szerződésekben eredő vagy azzal kapcsolatos jogviták eldöntésére a MAGNUS mindenkori székhelye szerint hatáskörrel rendelkező magyar rendes bíróság rendelkezik kizárólagos illetékességgel.

24. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

24.1. A Szerződésben foglalt bármely jog késedelmes érvényesítése, illetve érvényesítésének elmulasztása nem jelenti a jogok érvényesítéséről való lemondást, illetve valamely jog részleges vagy kizárólagos érvényesítése nem zárja ki a többi, illetve a fennmaradó jog érvényesítését.

24.2. A Beszerzési Szerződés a Felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza, így az írásbeli szerződésbe nem foglalt esetleges korábbi megállapodások hatályukat veszítik a Beszerzési Szerződés megkötésével egyidejűleg. Ez a rendelkezés nem vonatkozik a Beszerzési Szerződés kötését megelőzően azonos Felek között kötött titoktartási megállapodásra, amelyek rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.

24.3. A jelen BÁSZF-et és a Beszerzési Szerződést érintő módosítások vagy kiegészítések csak akkor érvényesek, ha azokat írásba foglalták és mindkét Fél aláírta. Erről a formai követelményről a Felek kizárólag írásban, közös megegyezéssel mondhatnak le.

24.4. Amennyiben a jelen BÁSZF valamely rendelkezése érvénytelen vagy nem végrehajtható, vagy azzá válik, az nem érinti az BÁSZF egyéb rendelkezéseinek érvényességét vagy végrehajthatóságát, azok továbbra is érvényesek és végrehajthatók maradnak. Ebben az esetben az érvénytelen rendelkezést helyettesíteni kell egy olyan érvényes rendelkezéssel, amely gazdasági célkitűzéseit tekintve legközelebb áll az érvénytelen rendelkezéshez.

24.5. A jelen BÁSZF hatálya alatt létrejött Beszerzési Szerződés a Felek közötti teljes, mindenre kiterjedő megállapodásnak minősül annak tárgyában.

24.6. A Felek kijelentik és garantálják, hogy a Beszerzési Szerződés megkötéséhez szükséges jogképességgel rendelkeznek és az annak megkötése során a képviseletében eljáró személy rendelkezik az ahhoz szükséges felhatalmazással.

24.7. A Felek képviselői kijelentik, hogy szerződéskötési képességük korlátozás alatt nem áll, a tevékenység végzésére jogosultak és megfelelő felhatalmazással bírnak ahhoz, hogy a Beszerzési Szerződést megkössék.

24.8. Partner kijelenti, hogy a Beszerzési Szerződés tárgyát képező tevékenység végzésére jogosult, rendelkezik az annak ellátásához szükséges szakképesítéssel, szakmai jártassággal és engedélyekkel, továbbá nincs eltiltva az adott tevékenység végzésétől.

24.9. Amennyiben a jelen BÁSZF magyar nyelvű változata és annak hiteles angol nyelvű fordítása között eltérés vagy ellentmondás mutatkozik, a magyar nyelvű változat az irányadó.

22.2.5. Partner may unilaterally cancel the Procurement Contract with immediate effect by a written statement sent to MAGNUS without losing the right to other claims it may enforce in case of a breach of contract, or, if the original condition cannot be restored in nature, it may terminate the Procurement Contract without compensating the MAGNUS for damages, in particular:

- in the event of a serious breach of contract as defined in Clause 22.1.3,
- if MAGNUS fails to fulfill any of its other obligations based on this GTCPC or the Procurement Contract, despite Partner's prior written warning of the consequences, providing at least 8 (eight) days for the contractual procedure.

22.2.6. After incorporating into another product or work the Product or Work delivered to MAGNUS under the Procurement Contract, Partner shall not be entitled to the right of cancellation or removal, it may only to demand performance (see Clause 8.6.).

23. APPLICABLE LAW, DISPUTE SETTLEMENT

23.1. In matters not regulated in this GTCPC and the Procurement Contract, including the issues related to its creation, violation, ending, termination, validity or interpretation, the provisions of Hungarian law – in particular the Ptk. – shall apply, except for the conflict-of-law rules.

23.2. With regard to Procurement Contracts, the Parties expressly exclude the application of the provisions of private international law, in particular the Convention on the International Sale of Goods (1980, Vienna).

23.3. In the event of a dispute related to the present GTCPC in connection with the Procurement Contract, the Parties shall consult with each other and make an attempt to settle their legal dispute amicably out of court.

23.4. The Hungarian ordinary court competent according to the current registered office of MAGNUS shall have exclusive jurisdiction to settle legal disputes arising from or related to these GTCPC and the Procurement Contracts.

24. OTHER PROVISIONS

24.1. Delayed exercise or failure to exercise any right under the Contract shall not constitute a waiver of the exercise of any right, or the partial or exclusive exercise of any right shall not preclude the exercise of any other or remaining right.

24.2. The Procurement Contract contains all the terms of the agreement between the Parties, thus any previous agreements not included in the written contract shall expire at the same time as the conclusion of the Procurement Contract. This provision shall not apply to any confidentiality agreement concluded between the same Parties prior to the conclusion of the Procurement Contract, the provisions of which shall remain in force unchanged.

24.3. Modifications or amendments to this GTCPC and the Procurement Contract shall only be valid if they are laid down in writing and signed by both Parties. This formal requirement may be waived by the Parties only in writing by mutual agreement.

24.4. If any provision of this GTCPC is or becomes invalid or unenforceable, it shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the GTCPC: they will remain valid and enforceable. In this case, the invalid provision should be replaced by a valid provision that is closest to the invalid provision in terms of its economic objectives.

24.5. The Procurement Contract concluded under the scope of this GTCPC shall be considered a complete, all-encompassing agreement between the Parties regarding its subject-matter.

24.6. Parties declare and guarantee that they have the legal capacity to enter into the Procurement Contract and that the person acting on their behalf during the conclusion of the Procurement Contract has the necessary authority to do so.

24.7. The representatives of the Parties declare that their ability to conclude the contract is not restricted, they are entitled to carry out the activity and are duly authorized to conclude the Procurement Contract.

24.8. Partner declares to be entitled to perform the activity which is the subject-matter of the Procurement Contract, it has the professional qualifications, professional skills and licenses necessary for its performance, and it is not prohibited from performing the relevant activity.

24.9. If there is a discrepancy or contradiction between the Hungarian version of this GTCPC and its authentic English translation, the Hungarian version shall prevail.